

Product description:
CediTEC DT is a blank for the production of highly aesthetic permanent prosthetic teeth for removable dentures.

CediTEC DT contains 27% by weight inorganic fillers in a polymer matrix. Thanks to the composite technology, the material displays high abrasion resistance as well as high fracture resistance. The individual teeth or tooth sections are inserted into a prosthetic tooth luting agent.

CediTEC DT is available as a disc (dia. 98.4 x 20 mm).

Shades:

A1, A2, A3, BL (Bleach)

Indications:

Prosthetic teeth and tooth sections up to complete dental arches for removable dentures

Contraindication:

CediTEC DT contains methacrylates. CediTEC DT should therefore not be used on patients with a known hypersensitivity (allergy) to these ingredients.

Patient target group:

CediTEC DT is suitable for use in all patients without any age or gender restrictions.

Performance features:

The product's performance features satisfy the requirements of the intended use and the relevant product standards.

User:

CediTEC DT should only be used by a professionally trained dental practitioner.

Use:

Shade selection:

Select the shade using the VITA® shade system in daylight if possible.

Grinding/milling process:

Note: Designing the connector cross section height \geq width

CediTEC DT is suitable for both dry and wet processing.

Select the corresponding blank size for the designed restoration and the grinding/milling parameters for CediTEC DT. When doing so, pay attention to the software settings of the respective CAD/CAM systems. "Diamond-coated tools" and composite parameters are recommended for the CAM processing. If the grinding/milling parameters are not already available in the CAD/CAM systems' software settings, they will need to be added before you proceed. Please contact the CAD/CAM system provider for assistance. The instructions for use from the manufacturers must be observed and followed.

Check the finished restoration for defects such as cracks or chips. If the restoration displays any defects, it must be rejected.

Finishing:
Once the CAM process is complete, detach the restoration from the pin using a carbide tipped finishing bur or suitable cutting wheel. Sand the corresponding attachment points with fine-toothed carbide tipped finishing burs or fine diamond-coated grinders. Pay attention to any contact points.

Checking the accuracy of fit:

Check the prosthetic teeth's accuracy of fit before sticking them in position. Correct any occlusal interferences directly on the teeth.

Finishing/polishing:

The finishing/polishing can be performed in the same way as in analogue prosthetics.

Recommendation: CediTEC DT can be polished using a composite polishing paste in combination with goat's hair brushes and cotton/leather buffers.

Work using a low speed so as to avoid excessive abrasion.

The instructions for use from the manufacturers must be observed and followed.

Customisation:

For a highly aesthetic restoration, CediTEC DT can be customised, characterised or repaired at any time using a composite. Roughen the restoration surface via grinding or sandblasting (Al_2O_3 50–110 µm, 1–2 bar). Use a suction device to remove any dust. Remove abrasive material residues/dust carefully with a steam cleaner or ultrasound bath with water. Then dry the restoration with air. Apply a suitable adhesive system (e.g., **Futurabond U**) in accordance with the instructions for use. The instructions for use of the respective customisation systems must be observed.

Luting:

Preparation of adhesive surfaces:

For an optimal bond, blast the luting surface of the restoration with aluminium oxide (50–110 µm, at 1 bar–2 bar). Use a suction device to prevent the accumulation of dust.

Remove abrasive material residues carefully with a steam cleaner or ultrasonic bath (70% ethanol). Then dry the restoration with air. Final cleaning with medical alcohol is possible. The instructions for use must be observed and followed.

CediTEC DT must be luted with a suitable luting agent system (e.g., **CediTEC Adhesive + CediTEC Primer**). The instructions for use must be observed and followed.

Note: – A transfer template or matrix can be used for the arrangement of the prosthetic teeth.
– CediTEC DT can be luted in a pressure pot at max. 55°C/2–6 bar.

Warnings/precautionary measures:

Our information and/or advice do not relieve you of the obligation of checking that the products supplied by us are suitable for their intended purpose.

Storage instructions and application method:

Store at between 4°C and 23°C. If the material is stored in the refrigerator, bring it to room temperature before use. Do not store the product in a place where it is exposed to direct artificial light or sunlight. Do not use the product after its expiry date.

Disposal:

Dispose of the product in accordance with local regulations.

Reporting obligation:

Serious events such as death, temporary or permanent serious deterioration of a patient's, user's or other person's health condition and a serious risk to public health that arise or could have arisen in association with the use of CediTEC DT must be reported to VOCO GmbH and the responsible authority.

Produktbeschreibung:

CediTEC DT ist ein Rohling zur Fertigung von hochästhetischen definitiven Prothesenzähnen für die herausnehmbare Prothetik.
CediTEC DT enthält 27 Gew.-% anorganische Füllstoffe in einer Polymermatrix. Durch die Composite-Technologie hat das Material eine hohe Abrasionsbeständigkeit sowie eine hohe Bruchfestigkeit. Die einzelnen Zähne oder Zahngsegmente werden mit einem Prothesenzahnbefestigungsmaterial eingesetzt.
CediTEC DT ist als Disc (Ø 98.4 x 20 mm) erhältlich.

Farben:

A1, A2, A3, BL (Bleach)

Indikationen:

Prothesenzähne und Zahngsegmente bis hin zum kompletten Zahnschmuck für die herausnehmbare Prothetik

Kontraindikation:

CediTEC DT enthält Methacrylate. Bei bekannten Überempfindlichkeiten (Allergien) gegen diese Inhaltsstoffe von CediTEC DT ist auf die Anwendung zu verzichten.

Patientenzielgruppe:

CediTEC DT kann für alle Patienten ohne Einschränkung hinsichtlich ihres Alters oder Geschlechts angewendet werden.

Leistungsmerkmale:

Die Leistungsmerkmale des Produkts entsprechen den Anforderungen der Zweckbestimmung und den einschlägigen Produktnormen.

Anwender:

Die Anwendung von CediTEC DT erfolgt durch den professionell in der Zahntechnik ausgebildeten Anwender.

Anwendung:

Farbauswahl:

Die Farbe mithilfe des VITA®-Farbsystems möglichst bei Tageslicht aussuchen.

Schleif- bzw. Fräsprozess:

Hinweis: Gestaltung des Verbinderquerschnitts Höhe \geq Breite

CediTEC DT ist sowohl für die Trocken- als auch für die Nassbearbeitung geeignet. Wählen Sie für die entworfene Restauration die entsprechende Rohlingsgröße sowie die Schleif- bzw. Fräspanparameter für **CediTEC DT** aus. Beachten Sie dabei die Softwareinstellungen der jeweiligen CAD/CAM Systeme. Für die CAM-Bearbeitung werden „diamantierte Werkzeuge“ und „Composite-Parameter“ empfohlen. Sind die Schleif- bzw. Fräspanparameter nicht in den Softwareinstellungen der CAD/CAM Systeme vorhanden, müssen diese vorab angelegt werden. Wenden Sie sich dafür bitte an die entsprechenden CAD/CAM Systemanbieter. Die jeweiligen Gebrauchs Informationen der Hersteller sind zu beachten.

Überprüfen Sie die gefertigte Restauration auf Mängel wie Risse oder Materialausbrüche. Sollte die Restauration Mängel aufweisen, ist diese zu verwerfen.

Ausarbeitung:

Nach dem CAM-Prozess die Restauration vom Abstichzapfen mit einem Hartmetallfräser oder einer geeigneten Trennscheibe abtrennen. Die abgetrennten Ansatzstücke mit feinvorzähnten Hartmetallfräsern oder feinen Diamantschleifwerkzeugen verschleifen. Achten Sie ggf. auf Kontaktpunkte.

Kontrolle der Passung:

Kontrollieren Sie vor dem Einkleben die Passung der Prothesenzähne. Bei Störkontakte, gegebenenfalls die Korrektur am Zahn vornehmen.

Ausarbeitung/Polieren:

Die Ausarbeitung bzw. Politur kann gleich zur analogen Prothetik durchgeführt werden.

Empfehlung: CediTEC DT kann mit einer Composite Polierpaste in Verbindung mit Ziegenhaarbüscheln und Baumwoll- bzw. Lederschwäbel poliert werden.

Verwenden Sie eine geringe Drehzahl, um zu viel Abtrag zu vermeiden.

Die jeweiligen Gebrauchsinformationen der Hersteller sind zu beachten.

Individualisierung:

Für eine hochästhetische Versorgung kann CediTEC DT mit einem Composite jetzt individuell charakterisiert oder repariert werden. Rauen Sie die Restaurationsoberfläche durch Anschleifen oder Abstrahlen (Al_2O_3 50–110 µm, 1–2 bar) auf. Verwenden Sie eine Absauganlage gegen auftretenden Staub. Strahlmittelrückstände durch sorgfältig mittels Dampfreiniger oder Wasserultraschallbad entfernen. Trocknen Sie die Restauration anschließend mit Luft. Tragen Sie ein geeignetes Adhäsiv-System (z. B. **Futurabond U**) gemäß der Gebrauchsanweisung auf. Die Gebrauchsanweisungen für die jeweiligen Individualisierungssysteme sind zu beachten.

Befestigung:

Vorbereitung der Klebeflächen:

Für einen optimalen Verbund die Befestigungsfläche der Restauration mit Aluminiumoxidad (50–110 µm, bei 1–2 bar) abstrahlen. Verwenden Sie eine Absauganlage gegen die Staubbildung.

Strahlmittelrückstände sorgfältig mittels Dampfreiniger oder Ultraschallbad (Ethanol 70 %ig) entfernen. Trocknen Sie die Restauration anschließend mit Luft. Eine abschließende Reinigung mit medizinischem Alkohol ist möglich. Die jeweiligen Gebrauchsanweisungen sind zu beachten.

CediTEC DT ist mit einem geeigneten Befestigungsmaterialsystem zu befestigen (z.B. **CediTEC Adhesive + CediTEC Primer**). Die jeweiligen Gebrauchsanweisungen sind zu beachten.

Hinweis: – Für das einfache Aufstellen der Prothesenzähne kann eine Transferschablone oder ein Vorwall zur Hilfe genommen werden.

– Die Befestigung von CediTEC DT kann im Drucktopf bei max. 55°C/2–6 bar erfolgen.

Hinweise/Vorsichtsmaßnahmen:

Unsere Hinweise und/oder Beratung befreien Sie nicht davon, die von uns gelieferten Präparate auf ihre Eignung für die beabsichtigten Anwendungszwecke zu prüfen.

Lager- und Anwendungshinweise:

Lagerung bei 4°C – 23°C. Bei Lagerung im Kühlschrank das Material vor der Verwendung auf Raumtemperatur bringen. Produkt nicht bei direktem Licht oder Sonneninstrahlung lagern. Nach Ablauf des Verfallsdatums nicht mehr verwenden.

Entsorgung:

Entsorgung des Produkts gemäß den lokalen behördlichen Vorschriften.

Meldepflicht:

Schwerwiegende Vorkommnisse wie der Tod, die vorübergehende oder dauerhafte schwerwiegende Verschlechterung des Gesundheitszustands eines Patienten, Anwenders oder anderer Personen und eine schwerwiegende Gefahr für die öffentliche Gesundheit, die im Zusammenhang mit CediTEC DT aufgetreten sind oder hätten auftreten können, sind der VOCO GmbH und der zuständigen Behörde zu melden.

Description du produit :

CediTEC DT est une ébauche destinée à la fabrication de dents définitives hautement esthétiques de prothèses amovibles.

CediTEC DT contient 27 % de charges inorganiques noyées dans une matrice polymère. La technologie composite lui confère une résistance élevée à l'abrasion et une grande résistance à la rupture. Les différentes dents, ou les différents segments dentaires, sont mis en place avec un matériau de fixation pour dents de prothèse. CediTEC DT est disponible sous forme de disque (Ø 98,4 x 20 mm).

Teintes :

A1, A2, A3, BL (Bleach)

Indications :

Des dents unitaires pour prothèse et segments dentaires jusqu'aux arcades dentaires complètes pour prothèses amovibles

Contre-indications :

CediTEC DT contient des méthacrylates. Ne pas appliquer CediTEC DT en cas d'hypersensibilités connues (allergies) aux composants du produit.

Groupe cible de patients :

CediTEC DT peut être utilisé pour tous les patients, tous âges et sexes confondus.

Caractéristiques de performances :

Les caractéristiques de performances du produit sont conformes aux critères exigés par sa destination et aux normes applicables.

Utilisateurs :

L'application de CediTEC DT est réservée aux utilisateurs ayant reçu une formation professionnelle en médecine dentaire.

Utilisation :

Choix de la teinte :

Déterminer la teinte à l'aide du teintier VITA® de préférence à la lumière du jour.

Processus de meulage et de fraisage :

Remarque : Conception de la section des connecteurs haute \geq largeur

CediTEC DT convient tout autant à une mise en œuvre à sec qu'à une humidité.

Choisir pour la restauration prévue une ébauche ayant le taille appropriée et sélectionner les paramètres de meulage et de fraisage correspondant à CediTEC DT. Respecter pour cela les réglages du logiciel des systèmes CFAO utilisés. Pour l'usage FAO, nous recommandons d'utiliser des « outils diamantés » et d'appliquer des paramètres pour matériaux composites. Si les paramètres de meulage et de fraisage ne sont pas prévus dans les réglages du logiciel des systèmes CFAO, il faut commencer par les créer. S'adresser pour cela au fournisseur du système CFAO utilisé. Respecter les notices d'utilisation fournies par les différents fabricants.

Vérifier la restauration confectionnée afin de détecter d'éventuels défauts, par exemple des fissures ou des ruptures. Éliminer toute restauration présentant des vices.

Dégrossissage :

Une fois le processus FAO terminé, couper la restauration de son tenon à l'aide d'une fraise en carbone ou d'un disque de tronçonnage approprié. Meuler les points de coupe avec des fraises en carbone à denture fine ou des meules diamantées fines. Le cas échéant, faire attention aux points de contact.

Contrôle de l'ajustage :

Contrôler, avant le collage, l'ajustage des dents de la prothèse. Le cas échéant, corriger une dent en cas de contact gênant.

Dégrossissement/Polissage :

Le dégrossissement et/ou le polissage peuvent s'effectuer comme pour les prothèses analogiques.

Recommandation : Il est possible de polir CediTEC DT avec une pâte de polissage composite combinée à des brosses en poils de chèvre et des disques souples en coton ou en cuir.

Régler une vitesse de rotation faible pour éviter une perte de matériau trop importante.

Respecter les notices d'utilisation fournies par les différents fabricants.

Personnalisation :

Pour obtenir des restaurations hautement esthétiques, il est à tout moment possible de personnaliser, caractériser et réparer CediTEC DT avec un matériau composite. Rendre la surface de la restauration rugueuse par meulage ou par sablage (Al_2O_3 50 µm à 110 µm, pression de 1 bar à 2 bars). Utiliser un système d'aspiration pour évacuer la poussière produite. Éliminer soigneusement les résidus de produit de sablage à l'aide d'un nettoyeur vapeur ou en bain à ultrasons (éthanol 70 %). Sécher ensuite la restauration avec de l'air. Appliquer un système adhésif approprié (par ex. **Futurabond U**) en se conformant au mode d'emploi. Merci de suivre les modes d'emploi des systèmes d'individualisation respectifs.

Fixation :

Préparation des surfaces de collage :

Pour obtenir une liaison optimale, sabler la surface de scellement de la restauration avec de l'oxyde d'aluminium (50 µm à 110 µm, pression de 1 bar à 2 bars). Utiliser un système d'aspiration pour évacuer la poussière produite.

Éliminer soigneusement les résidus de sablage à l'aide d'un nettoyeur vapeur ou en bain à ultrasons (éthanol 70 %). Sécher ensuite la restauration avec de l'air. Il est également possible de terminer le nettoyage avec de l'alcool à usage médical. Respecter les modes d'emploi correspondants.

Fixer CediTEC DT avec un système de matériaux de fixation approprié (par ex. **CediTEC Adhesive + CediTEC Primer).**

Respecter les modes d'emploi correspondants.

Remarque : – Une gouttière de transfert ou une paroi de protection peut faciliter la mise en place des dents de la prothèse.

– La fixation de CediTEC DT peut s'effectuer sous pression en cocotte à 55 °C/à 6 bars maxi.

Remarques/précautions :

Nos indications et/ou conseils ne dispensent pas l'utilisateur de vérifier que les préparations que nous avons livrées correspondent à l'utilisation envisagée.

Consignes de stockage et d'utilisation :

Stockage de 4 °C à 23 °C. En cas de stockage au réfrigérateur, le matériau doit être mis à température ambiante avant l'utilisation. Stocker le produit à l'abri de la lumière directe et des rayons du soleil. Ne plus utiliser le produit après la date de péremption.

Élimination :

Éliminer le produit conformément aux réglementations locales.

Déclaration obligatoire :

Signaler impérativement à la société VOCO GmbH et à l'autorité compétente tout incident grave tel que la mort, une grave dégradation, temporaire ou permanente, de l'état de santé d'un patient, d'un utilisateur ou de toute autre personne, ou une menace grave pour la santé publique, survenu ou qui aurait pu survenir en rapport avec CediTEC DT.

Descripción del producto:

CediTEC DT es una pieza en bruto para la fabricación de dientes protésicos definitivos altamente estéticos para prótesis extraibles.
CediTEC DT tiene un contenido del 27 % de su peso de relleno inorgánico en una matriz de polímeros. Gracias a la tecnología de composite, el material presenta una elevada resistencia a la abrasión y a la fractura. Los dientes individuales o los segmentos de dientes se colocan con un material de fijación de dientes protésicos. **CediTEC DT** está disponible en forma de disco (Ø 98,4 x 20 mm).

Colores:
 A1, A2, A3, BL (Bleach)

Indicaciones:

Dientes protésicos individuales y segmentos de dientes hasta arcos dentales completos para prótesis extraibles

Contraindicaciones:

CediTEC DT contiene metacrilatos. En caso de que exista alguna hipersensibilidad conocida (alergia) a estas sustancias, absténgase de aplicar **CediTEC DT**.

Pacientes destinatarios:
CediTEC DT puede emplearse en todo tipo de pacientes, sin limitaciones de edad o sexo.

Características:

Las características del producto cumplen los requisitos de la finalidad prevista y las normas de producto pertinentes.

Usuario:
 La aplicación de **CediTEC DT** debe llevarla a cabo un usuario profesional cualificado y formado en odontología.

Uso:

Selección de tonos:
 Seleccione el tono adecuado, a ser posible con luz diurna, sirviéndose del sistema de colores VITA®.

Proceso de tallado y fresado:

Observación: Conformación de la sección transversal del conector: altura ≥ anchura

CediTEC DT es apto para su procesamiento tanto en seco como en húmedo. En vista de la restauración que haya planificado, seleccione el tamaño adecuado de la pieza a bruto y los parámetros de tallado o fresado para **CediTEC DT**. A este respecto, tenga en cuenta los ajustes de software de los sistemas CAD/CAM. Para el procesamiento CAM se recomiendan "instrumentos diamantados" y parámetros de composite. Si los parámetros de tallado o fresado no están disponibles en los ajustes de software de los sistemas CAD/CAM, será necesario crearlos previamente. Para ello, póngase en contacto con el proveedor de su sistema CAD/CAM. Observe las instrucciones de uso pertinentes del fabricante.

Compruebe que la restauración confeccionada no presente defectos, grietas ni fracturas de material. En caso de que la restauración presente defectos, hay que desecharla.

Acabado:

Después del proceso CAM, retire de la restauración los restos del punto de unión con ayuda de una fresa de carburo metálico o un disco de corte adecuado. Pula las zonas de unión separadas con una fresa de carburo metálico de dentado fino o bien con instrumentos de pulido de diamante finos. Preste atención a los posibles puntos de contacto.

Comprobación del ajuste:

Antes de llevar a cabo la adhesión, compruebe el ajuste de los dientes protésicos. En caso de interferencias, efectúe la corrección en el diente si es necesario.

Acabado/pulido:

El acabado o pulido puede realizarse de la misma manera que en el caso de prótesis análogas.

Recomendación: **CediTEC DT** puede pulirse empleando una pasta pulidora de composite en combinación con cepillos de pelo de cabra y discos pulidores de algodón o de piel.

Emplee un régimen de revoluciones bajo para evitar un desgaste excesivo.

Observe las instrucciones de uso pertinentes del fabricante.

Personalización:

Para obtener una restauración altamente estética, **CediTEC DT** se puede personalizar, caracterizar o reparar en cualquier momento con un composite. Raspe la superficie de la restauración mediante fresado o arenado (Al_2O_3 50 – 110 µm, 1 – 2 bar). Utilice un dispositivo de aspiración para eliminar el polvo que se genera. Elimine cuidadosamente los restos de material de arenado o de polvo mediante un depurador de vapor o baño de ultrasonidos con agua. A continuación, seque la restauración con aire. Aplique un sistema adhesivo adecuado (p. ej., **Futurabond U**) de acuerdo con las instrucciones de uso. Se deben seguir las instrucciones de uso de los sistemas de individualización correspondientes.

Fijación:**Preparación de las superficies de adhesión:**

Para obtener una unión óptima, es necesario arenar la superficie de fijación de la restauración con óxido de aluminio (50 – 110 µm, a 1 – 2 bar). Utilice un dispositivo de aspiración para evitar la formación de polvo.

Elimine cuidadosamente los restos de material de arenado mediante un depurador de vapor o baño de ultrasonidos (etanol al 70 %). A continuación, seque la restauración con aire. Si se desea, puede efectuarse una limpieza final con alcohol para uso médico. Observe las instrucciones de uso correspondientes.

CediTEC DT debe fijarse con un sistema de materiales de fijación adecuado (p. ej., **CediTEC Adhesive + CediTEC Primer**). Observe las instrucciones de uso correspondientes.

Observación: – Para facilitar la colocación de los dientes protésicos puede recurrirse a una plantilla de transferencia o una matriz.
 – La fijación de **CediTEC DT** puede realizarse en la olla polimerizadora a 55 °C/2 – 6 bar como máximo.

Indicaciones/medidas de prevención:

Nuestras indicaciones y/o consejos no le eximen de la responsabilidad de comprobar los productos que suministramos en cuanto a su idoneidad para los fines de aplicación previstos.

Indicaciones de almacenamiento y aplicación:

Almacenar a una temperatura de entre 4 y 23 °C. Si almacena el material en el frigorífico, llévelo a temperatura ambiente antes de utilizarlo. No almacene el producto en un lugar donde incida directamente la luz o la radiación solar. No utilice el producto una vez vencida la fecha de caducidad.

Gestión de desechos:
 Deseche el producto conforme a la normativa local aplicable.

Obligación de notificación:

Los incidentes graves, como el fallecimiento, el deterioro grave temporal o permanente de la salud de un paciente, usuario u otra persona, así como las amenazas graves para la salud pública que se hayan producido o puedan producirse en relación con **CediTEC DT**, deben notificarse a VOCO GmbH y a las autoridades competentes.

Descrição do produto:

CediTEC DT é uma pastilha para produção de dentes de prótese definitivas altamente estéticos para a prótese amovível.
CediTEC DT contém 27% de peso em substâncias de enchimento anorgânicas numa matriz polimérica. Graças à tecnologia de compostos, o material tem uma elevada resistência à abrasão e uma elevada resistência à rutura. Os dentes individuais ou segmentos de dentes são colocados com um material de fixação do dente de prótese.
CediTEC DT está disponível como disco (Ø 98,4 x 20 mm).

Cores:

A1, A2, A3, BL (Bleach)

Indicações:

Dentes individuais de próteses e segmentos de dentes até arcadas dentárias completas para a prótese amovível

Contraindicação:

CediTEC DT contém metacrilatos. O **CediTEC DT** não deve ser utilizado em caso de hipersensibilidade (alergia) a estas substâncias, absténgase de aplicar **CediTEC DT**.

Grupo-alvo de pacientes:

CediTEC DT pode ser aplicado em todos os pacientes sem limitações em virtude da sua idade ou sexo.

Características de desempenho:

As características de desempenho do produto estão em conformidade com a finalidade prevista e as normas relevantes do produto.

Utilizador:

A aplicação do **CediTEC DT** é realizada pelo utilizador com formação profissional em medicina dentária.

Aplicação:**Seleção da cor:**

Escolher a cor com a ajuda do sistema de cores VITA® de preferência à luz do dia.

Processo de retificação e fresagem:

Aviso: Configuração das dimensões do conector Altura ≥ Largura

CediTEC DT é adequado tanto para o acabamento a seco como a húmedo. Para a restauração projetada escolha o tamanho de pastilha adequado, bem como os parâmetros de retificação ou fresagem para **CediTEC DT**. Ao fazê-lo, tenha em atenção as definições de software dos sistemas CAD/CAM correspondentes. Para o acabamento CAM são recomendadas "ferramentas de diamante" e parâmetros de compostos. Se os parâmetros de retificação e fresagem não estiverem disponíveis nas definições de software dos sistemas CAD/CAM, estes têm de ser criados previamente. Para tal, contacte o fornecedor do sistema CAD/CAM correspondente. Devem ser respeitadas as respectivas informações de utilização dos fabricantes. Verifique a restauração realizada quanto a defeitos como fissuras ou quebras de material. Se a restauração apresentar defeitos, esta deve ser rejeitada.

Processamento:

Após o processo CAM, cortar a restauração do perno de fixação com uma fresa de metal duro ou um disco de corte adequado. Retificar os pontos de inserção cortados com fresas de metal duro de dentes finos ou ferramentas de retificação de diamante finas. Ter atenção aos pontos de contacto.

Controlo do encaixe:

Antes da colagem, controle o encaixe dos dentes de prótese. Em caso de contacto incorrecto, realizar a correção no dente, se necessário.

Processamento/polimento:

O processamento ou polimento pode ser realizado da mesma forma que a prótica análoga.

Recomendação: **CediTEC DT** pode ser polido com uma pasta de polimento de compósito em combinação com escovas de pelo de cabra e discos de polimento de algodão ou couro.

Para evitar um desbaste excessivo, utilize uma rotação reduzida.

Devem ser respeitadas as respectivas informações de utilização dos fabricantes.

Individualização:

Para uma restauração altamente estética, **CediTEC DT** pode ser individualizado, caracterizado, ou reparado com um compósito. Confira rugosidade à superfície de restauração mediante retificação ou abrasão (Al_2O_3 50 – 110 µm, 1 – 2 bar). Utilize um sistema de aspiração contra a formação de pó. Remover cuidadosamente os resíduos de abrasivo/pó por meio de um dispositivo de limpeza a vapor ou um banho de ultrassons de água. Em seguida, seque a restauração com ar. Aplique um sistema de adesivo adequado (p. ex. **Futurabond U**) de acordo com as instruções de utilização. Devem-se seguir as instruções de utilização dos respetivos sistemas de individualização.

Fixação:**Preparação das superfícies de colagem:**

Para uma união ideal, jatear óxido de alumínio (50 – 110 µm, 1 – 2 bar) na superfície de fixação da restauração. Utilize um sistema de aspiração contra a formação de pó.

Remover cuidadosamente os resíduos de abrasivo por meio de um dispositivo de limpeza a vapor ou um banho de ultrassons (etanol a 70%). Em seguida, seque a restauração com ar. É possível realizar uma limpeza subsequente com álcool de uso medicinal. Devem ser respeitadas as respectivas instruções de utilização.

CediTEC DT deve ser fixado com um sistema de material de fixação adequado (p. ex. **CediTEC Adhesive + CediTEC Primer**). Devem ser respeitadas as respectivas instruções de utilização.

Aviso: – Para uma colocação fácil dos dentes de prótese é possível recorrer à ajuda de um modelo de transferência ou uma matriz.

– A fixação de **CediTEC DT** pode ser feita na panela de pressão no máx. a 55 °C/2 – 6 bar.

Avisos/medidas de precaução:

As nossas indicações e/ou conselhos não te eximem de a responsabilidade de comprovar os produtos que suministramos em quanto a sua idoneidade para os fins de aplicação previstos.

Indicações de armazenamento e de aplicação:

Armazenamento a 4 °C – 23 °C. Com o armazenamento no frigorífico, colocar o material à temperatura ambiente antes da utilização. Não armazenar o produto sob luz ou radiação solar direta. Não utilizar depois de expirar o prazo de validade.

Eliminação:

Eliminar o produto de acordo com os regulamentos locais.

Obrigação de notificação:

Ocorrências graves como morte, deterioração temporária ou permanente grave do estado de saúde de um paciente, utilizador ou outras pessoas e um grave risco para a saúde pública, que ocorreram ou poderiam ter ocorrido em combinação com **CediTEC DT**, devem ser comunicadas à VOCO GmbH e às autoridades competentes.

Descrizione del prodotto:

CediTEC DT è un materiale grezzo per la realizzazione di denti per protesi definitive dall'elevato valore estetico nell'ambito della protesi rimovibile.
CediTEC DT contiene sostanze riempienti inorganiche con percentuale in massa pari a 27 in una matrice polimérica. Grazie alla tecnologia dei composti, il materiale vanta una buona resistenza all'abrasione e un'elevata resistenza alla rotura. I singoli denti o segmenti dentali vengono applicati con un materiale di fissaggio per denti di protesi.

CediTEC DT è disponibile come disco (Ø 98,4 x 20 mm).

Colori:

A1, A2, A3, BL (Bleach)

Indicazioni:

Singoli denti per protesi e segmenti dentali fino all'arcata dentale completa nell'ambito della protesi rimovibile

Controindicazione:

CediTEC DT contiene metacrilati. Non utilizzare **CediTEC DT** in caso di nota ipersensibilità (allergia) a uno dei presenti componenti.

Target di pazienti:

CediTEC DT può essere impiegato per il trattamento di tutti i pazienti senza alcuna limitazione per quanto riguarda età o sesso.

Caratteristiche prestazionali:

Le caratteristiche prestazionali del prodotto sono conformi ai requisiti della destinazione d'uso e alle norme di prodotto pertinenti.

Utilizzatore:

L'applicazione di **CediTEC DT** deve essere effettuata da un utilizzatore con una formazione professionale in odontoiatria.

Utilizzo:**Scelta del colore:**

Scegliere il colore usando il sistema di colori VITA®, se possibile alla luce del giorno.

Processo di molatura e/o fresatura:

Nota: configurazione della sezione trasversale degli elementi di collegamento Altezza ≥ Larghezza

CediTEC DT è adatto alla lavorazione sia a secco, sia a umido.

Selezionare la dimensione adeguata del materiale grezzo o del disco per il restauro progettato, nonché i parametri di molatura e/o fresatura per **CediTEC DT**. Nel farlo attenersi alle impostazioni del software dei rispettivi sistemi CAD/CAM. Per la rifinitura CAM si consigliano "attrezzi diamantati" e parametri per composti. Qualora i parametri di molatura e/o fresatura non fossero già presenti nelle impostazioni del software dei sistemi CAD/CAM, questi devono essere creati anticipatamente. A tale scopo si prega di rivolgersi direttamente al rispettivo fornitore del sistema CAD/CAM. È necessario osservare le indicazioni per l'uso del fabbricante.

Finitura:

Dopo il processo CAM separare il restauro dal perno di colata con una fresa in carburo metálico o un attrezzo per molatura adatto. Levigare i punti di attacco da cui è stato separato il restauro con fresa in carburo metálico a dentatura fine o attrezzi abrasivi diamantati. Fare attenzione a eventuali punti di contatto.

Controllo dell'adattamento:

Controllare l'adattamento della protesi dentale prima di procedere con l'incollaggio. In caso di punti di contatto indesiderati, eventualmente effettuare la correzione sul dente.

Finitura/Lucidatura:

La finitura e/o lucidatura può essere eseguita nello stesso modo in cui viene effettuata per le protesi analogiche.

Raccomandazione: **CediTEC DT** può essere lucidato con una pasta per lucidatura composta in combinazione con spazzolini in pelo di capra o dischi per lucidatrici in cuoio o cotone.

Utilizzare un regime basso per evitare di esportare troppo materiale.

È necessario osservare le indicazioni per l'uso del fabbricante.

Personalizzazione:

Per ottenere una protesi dall'elevato valore estetico, **CediTEC DT** può essere personalizzato, caratterizzato o riparato in ogni momento com un composto. Irriducere la superficie del restauro tramite molatura o sabbiatura (Al_2O_3 50 – 110 µm, 1 – 2 bar). Utilizzare un impianto di aspirazione per evitare la formazione di polvere.

Eliminare accuratamente eventuali residui di sabbiatura con un pulitore a vapore (etanolo 70%) o un bagno a ultrasuoni. Infine asciugare il restauro con aria. È possibile eseguire una pulizia finale con alcol medicale. Osservare le rispettive istruzioni per l'uso.

Cementazione:**Preparazione delle superfici adesive:**

Per un'adesione ottimale, sabbiare la superficie di cementazione del restauro con ossido d'aluminio (50 – 110 µm, a 1 – 2 bar). Utilizzare un impianto di aspirazione per evitare la formazione di polvere.

Eliminare accuratamente eventuali residui di sabbiatura con un pulitore a vapore (etanolo 70%) o un bagno a ultrasuoni. Infine asciugare il restauro con aria. È possibile eseguire una pulizia finale con alcol medicale. Osservare le rispettive istruzioni per l'uso.

CediTEC DT deve essere fissato con un materiale di fissaggio adeguato (per es. **CediTEC Adhesive + CediTEC Primer**). Osservare le rispettive istruzioni per l'uso.

Nota: – Per facilitare il posizionamento dei denti della protesi è possibile utilizzare come ausilio una ditta di trasferimento o un'impronta dentale.
 – La cementazione di **CediTEC DT** può avvenire in un contenitore a pressione a max. 55 °C/2 – 6 bar.

Note/precauzioni:

Le nostre indicazioni e/o i nostri consigli non esonerano dall'esaminare l'idoneità dei preparati da noi forniti relativamente ai loro ambiti di utilizzo previsti.

Istruzioni di conservazione e utilizzo:

Conservare a 4 °C – 23 °C. Se conservato in frigorifero, portare il materiale a temperatura ambiente prima dell'impiego. Evitare l'esposizione diretta alla luce diretta o solare. Non utilizzare dopo che è stata superata la data di scadenza.

Smaltimento:

Smaltimento del prodotto in base alle normative administrative locali.

Obbligo di notifica:

Incidenti gravi come il decesso, il grave deterioramento, temporaneo o permanente, delle condizioni di salute del paziente, dell'utilizzatore o di un'altra persona e una grave minaccia per la salute pubblica che si sono verificati o avrebbero potuto verificarsi in combinazione con **CediTEC DT** devono essere segnalati a VOCO GmbH e all'autorità competente.

EL

Οδηγίες χρήσης

MD EU Ιατροτεχνολογικό προϊόν

Περιγραφή προϊόντος:

H CediTEC DT είναι μια απαρχή για την κατασκευή οριστικών τεχνητών δοντιών υψηλής αισθητικής για την κυνηγή προσθετική.
H CediTEC DT περιέχει 27 % κ.β. ανόργανα πληρωτικά σε μια πολυμερική μήτρα. Χρήση στην τεχνολογία συνθετού υλικού, το υλικό διαθέτει υψηλή αντοχή στην εκτρίβη, καθώς και ωφέλιμη αντοχή στη δράση. Τα μεμονωμένα δόντια ή τημάτα δοντιών τοποθετούνται με ένα υλικό στερέωσης τεχνητών δοντιών.
H CediTEC DT διατίθεται ως δίσκος (Ø 98,4 x 20 mm).

Αποχρώσεις:

A1, A2, A3, BL (Bleach)

Ενδείξεις:

Μεμονωμένα τεχνητά δόντια και τημάτα δοντιών έως και πλήρεις οδοντοστοιχίες για την κυνηγή προσθετική

Αντέλευτη:

H CediTEC DT περιέχει μεθακυλικό εστέρα. H CediTEC DT δεν θα πρέπει να χρησιμοποιείται σε περιπτώσεις γνωστών υπερευαίσθησιν (αλλεργία) σε αυτά τα συστατικά.

Στοχευμένη ομάδα ασθενών:

H CediTEC DT μπορεί να χρησιμοποιηθεί για όλους τους ασθενείς χωρίς περιορισμό αναφορικά με την ηλικία ή το φύλο τους.

Χαρακτηριστικά επίδοσης:

Τα χαρακτηριστικά επίδοσης του προϊόντος αντιστοιχούν στις απαιτήσεις της προβλεπόμενης χρήσης και των ισχύοντων προτύπων προϊόντος.

Χρήστης:

Η εφαρμογή της CediTEC DT πραγματοποιείται από χρήστη με επαγγελματική εκπαίδευση στην οδοντιατρική.

Εφαρμογή:

Επιλέγετε την αποχρώση με τη βοήθεια του συστήματος αποχρώσεων VITA® κατά προτίμωρη υπό φωτική ημέρας.

Διαδικασία τρόχισης ή φρεζαρίσματος:

Υπόδειξη: Διαμόρφωση της διάτομης συνδέσου ύψους ≥ πλάτους

H CediTEC DT προσφέρεται τόσο για στεγνή όσο και για υγρή επεξεργασία. Επιλέγετε το αντίστοιχο μέγεθος απαρχής για τη σχεδίασην αποκατάστασης, καθώς και την παραμέτρους τρόχισης ή φρεζαρίσματος για τη CediTEC DT. Προσφέρεται τις ρυθμίσεις λογισμικού του εκάστοτε συστήματος CAD/CAM. Για την επεξεργασία CAM συνιστάται «επιδιωκόμενη εργαλεία» και παραμέτρους σύνθετους. Εάν οι παραμέτροι τρόχισης ή φρεζαρίσματος δεν υπάρχουν στις ρυθμίσεις λογισμικού των συστήματων CAD/CAM, αυτές πρέπει πρώτα να καθιστούνται. Απεινύθετε σχετικά στον αντίστοιχο προφύτευτο του συστήματος CAD/CAM. Θα πρέπει να λαμβάνονται υπόψη οι αντίστοιχες πληροφορίες του κατασκευαστή για τη χρήση. Ελέγχετε την έτοιμη αποκατάσταση για ελλείμματα, όπως ρογμές ή θραύσεις του υλικού. Σε περίπτωση που η αποκατάσταση παρουσιάζει ελλείμματα, θα πρέπει να απορρίπτεται.

Επεξεργασία:

Μετά τη διαδικασία CAM, διαχωρίστε την αποκατάσταση από το στέλεχος χύτευσης με φρέζα σκληρού μετάλλου ή κατάλληλο διόσι κοπής. Στηλύθετε τη διαχωρισμένη θέση βάσης με φρέζες οκλούρων με λεπτή οδόντωση ή λεπτά εργαλεία τρόχισης διμαντανίου. Προσέξτε.

Έλεγχος της εφαρμογής:
Ελέγχετε πρώτη από τη συγκόλληση την εφαρμογή των τεχνητών δοντιών. Σε περίπτωση παρεμβαλλόμενων επαθών, πραγματοποιήστε, κατά περίπτωση, τη διόρθωση στο δόντι.

Επεξεργασία/ στιλβωση:

Η επεξεργασία και στιλβωση μπορεί να πραγματοποιηθεί όπως και στην αναλογική προσθετική.

Σύσταση: H CediTEC DT μπορεί να στιλβωθεί με στιλβωτική πάστα σύνθετη σε συνδυασμό με βούρτσα από τρίχα κατσίκας και βαμβακέρο ή δερμάτινο τροχό λειανστή.

Χρησιμοποιήστε χαμηλό αριθμό στροφών, ώστε να αποφύγετε την υπερβολική αφαίρεση υλικού.

Θα πρέπει να λαμβάνονται υπόψη οι αντίστοιχες πληροφορίες του κατασκευαστή για τη χρήση.

Εξαστούσεων:

Για μια αποκατάσταση υψηλής αισθητικής, η CediTEC DT μπορεί πάντοτε να εξαποκτεύεται, να χαρακτηριστεί ή να επισκευαστεί με ένα σύνθετο υλικό. Αδρούστε την επιφάνεια της αποκατάστασης μέσω τρόχισης ή αμμοβολής (Al_2O_3 50 – 110 μm , 1 – 2 bar). Χρησιμοποιήστε επιπλέον αναρρόφηση για τη δημιουργούμενη σκόνη.

Απομακρύνετε προσεκτικά τα υπολείμματα του υλικού αμμοβολής/ σκόνης με ατμοκαθαριστή ή σε λοιπότερο υπερήφανο (αιωνιότητα 70%). Στεγνώστε, στη συνέχεια, την αποκατάσταση με αέρα. Μπορεί να γίνει τελικός καθάρισμας με αλοκώντα ιατρικού υαλού. Θα πρέπει να λαμβάνονται υπόψη οι αντίστοιχες οδηγίες χρήσης.

H CediTEC DT πρέπει να στερεωθεί με κατάλληλο σύστημα στερεωτικού υλικού (π.χ. CediTEC Adhesive + CediTEC Primer). Θα πρέπει να λαμβάνονται υπόψη οι αντίστοιχες οδηγίες χρήσης.

Υπόδειξη: – Για την απλή τοποθέτηση των τεχνητών δοντιών μπορεί να χρησιμοποιηθεί ένα πρότυπο μεταφοράς ή μια μήτρα.

– Στη σύριγγη της CediTEC DT μπορεί να πραγματοποιηθεί στο αυτόκαυσμό σε συνδυασμό με σύριγγη σερούματος και πίεσης 55 °C/2 – 6 bar.

Υποδείξεις/προφυλάξεις:

Οι υποδείξεις ή και οι συμβουλές μας δεν σας απαλλάσσουν από την ευθύνη να ελέγχετε την καταλλήλωση των παρασκευασμάτων που σας προμηθεύουμε για τη σκοπούμενη εφαρμογή.

Οδηγίες φύλαξης και εφαρμογής:

Φύλαξη στο 4 °C – 23 °C. Σε περίπτωση φύλαξης στο ψυγείο, φέρνετε το προϊόν σε άμεσο φως ή ηλιακή ακτινοβολία. Μην το χρησιμοποιείτε μετά την παρέλευση της πιεσμούμας λήξης.

Απόρριψη:
Απορρίψτε το προϊόν σύμφωνα με τις τοπικές διατάξεις.

Υποχρέωση δήλωσης:

Σύμφωνα περιστατικά όπως ο θάνατος, η παροδική ή μόνιμη, σοβαρή επιδείνωση της κατάστασης υγείας ενώς ασθενούς, χρήση ή άλλων προσώπων και ένας σοβαρός κίνδυνος για τη δημόσια υγεία, που συνέβησαν ή θα μπορούσαν να συμβούν σε συνάρτηση με την CediTEC DT, θα πρέπει να αναφέρονται στην VOCO GmbH και στην αρμόδια αρχή.

NL

Gebruiksaanwijzing

MD EU Medisch hulpmiddel

Productbeschrijving:

H CediTEC DT is een ontwerp stuk materiaal voor de vervaardiging van ultra-esthetische definitieve prothesetanden voor een uitneembare prothese. CediTEC DT bevat 27 gew% anorganische vulstoffen in een polymermatrix. Door de composite-technologie heeft het materiaal een goede abrasiebestendigheid en ook een hoge breuksterkte. De afzonderlijke tanden of tandsegmenten worden aangebracht met een bevestigingsmateriaal voor prothesetanden. CediTEC DT is verkrijgbaar als disc (Ø 98,4 x 20 mm).

Kleuren:

A1, A2, A3, BL (bleach)

Indicaties:

Afzonderlijke prothesetanden en tandsegmenten tot een complete tandboog voor een uitneembare prothese

Contra-indicatie:

CediTEC DT bevat methacrylaten. Bij bekende overgevoeligheden (allergieën) voor deze bestanddelen van CediTEC DT moet van het gebruik worden afgezien.

Patiëntendoelgroep:

CediTEC DT kan voor alle patiënten zonder beperking ten aanzien van leeftijd of geslacht worden gebruikt.

Prestatie-eigenschappen:

De prestatie-eigenschappen van het hulpmiddel voldoen aan de eisen van het beoogde doel en de geldende productnormen.

Gebruiker:

CediTEC DT wordt toegepast door professioneel in de tandheelkunde opgeleide gebruikeurs.

Toepassing:

Selecteer de kleur met behulp van het VITA®-kleursysteem, indien mogelijk bij daglicht.

Slijp- of freesproces:

Aanwijzing: Vormgeving van de verbindingsdiameter hoogte ≥ breedte

CediTEC DT is zowel voor droge als voor natte bewerking geschikt. Kies voor de ontworpen restauratie het juiste formaat van het onbewerkte materiaal en ook de slijp- of freesparameters voor CediTEC DT. Neem daarbij goed nota van de software-instellingen van de desbetreffende CAD/CAM-systemen. Voor de CAM-bewerking worden 'gediamanteerde geredesschappen' en composietparameters aanbevolen. Als de slijp- of freesparameters niet beschikbaar zijn in de software-instellingen van de CAD/CAM-systemen, moeten deze tevens van toepassing worden aangemaakt. Neem hiervoor contact op met de desbetreffende aanbieder van het CAD/CAM-systeem. Er dient goed nota te worden genomen van de gebruiksinformatie van de fabrikanten.

Controleer de gemaakte restauratie op gebreken als scheuren of uitgebroken materiaal. Als de restauratie gebreken vertoont, dan moet deze worden verworpen.

Afwerking:

Snijt de restauratie na het CAM-proces met een hardmetal frees of een geschikte doorslijpschijf los van de afsteekpen. Slijp de afgesneden plekjes bij met hardmetal frezen met een fijne vertanding, of met fijne diamantslijpselgereedschappen. Let evt. op contactpunten.

Controle van de pasvorm:

Controleer de pasvorm van de prothesetanden voordat u deze vastlijmt. Als het contact niet optimaal is, brengt u eventueel correcties op de tand aan.

Afwerking/polijsten:

Het afwerken of polijsten kan op dezelfde manier als bij analoge prothesevervaardiging worden uitgevoerd.

Aanbeveling: CediTEC DT kan met een composietpolijstpast op combinatie met geitenhaarborstels en katoenen of leren polijstscheiben worden gepolijst.

Gebruik een laag tertiair om te veel afname te vermijden.

Er dient goed nota te worden genomen van de gebruiksinformatie van de fabrikanten.

Individualisering:

Voor een ultra-esthetische behandeling kan CediTEC DT met een composiet op elk moment worden geïndividualiseerd, gekarakteriseerd of gerepareerd. Ruw het restauratieoppervlak op door slijpen of gritstralen (Al_2O_3 50 – 110 μm , 1 – 2 bar). Gebruik een afzuiginstallatie tegen de stofvorming. Verwijder gritstraalresten/stofresten zorgvuldig met een stoomreiniger of ultrasoon waterbad. Droog de restauratie vervolgens met lucht. Breng een geschikt adhesiefssysteem (bijv. Futurabond U) aan volgens de gebruiksaanwijzing. Neem de instructies voor het gebruik van alle individuele systemen in acht.

Bevestiging:**Voorbereiding van de lijmvlakken:**

Voor een optimale hechting moet het bevestigingsvlak van de restauratie met aluminiumoxide (50 – 110 μm , bij 1 – 2 bar) worden geëgriftstraald. Gebruik een afzuiginstallatie tegen de stofvorming.

Verwijder straalmiddestellen zorgvuldig met een stoomreiniger of ultrasoon bad (ethanol 70%). Drog de restauratie vervolgens met lucht. Een afsluitende reiniging met medische alcohol is mogelijk. Er dient goed nota te worden genomen van de gebruiksaanwijzingen.

CediTEC DT moet met een geschikt bevestigingsmateriaalsysteem worden bevestigd (bijv. CediTEC Adhesive + CediTEC Primer). Er dient goed nota te worden genomen van de gebruiksaanwijzingen.

Aanwijzing: – Om het plaatsen van prothesetanden te vergemakkelijken kan een transfersjabloon of een matrix als hulpmiddel worden gebruikt.

– De CediTEC DT kan worden bevestigd in een drukvat bij max. 55 °C/2 – 6 bar.

Aanwijzingen/voorzorgsmaatregelen:

Onze aanwijzingen en/of adviezen ontslaan u niet van de verplichting om door ons geleverde preparaten te controleren op hun geschiktheid voor de beoogde toepassing.

Aanwijzingen voor opslag en gebruik:

Bewaren bij 4°C – 23°C. Breng bij bewaren in de koelkast het materiaal vóór gebruik op kamertemperatuur. Bewaar het product niet bij direct (zon)licht. Gebruik het product niet meer nadat de vervaldatum is verstreken.

Afvoer:

Afvoer van het hulpmiddel volgens de lokale officiële voorschriften.

Meldingsplicht:

Eenstige incidenten zoals overlijden, tijdelijke of blijvende ernstige verslechtering van de gezondheidstoestand van een patiënt, gebruiker of andere personen en een ernstige bedreiging voor de volksgezondheid, die in samenhang met CediTEC DT zijn opgetreden of hadden kunnen optreden, moeten aan VOCO GmbH en de verantwoordelijke autoriteiten worden gemeld.

DA

Brugsanvisning

MD EU Medicinsk udstyr

Produktbeskrivelse:

H CediTEC DT er et rammeligt til fremstilling af højæstetiske definitive protesetænder til den aftagelige prothese.

CediTEC DT indeholder methakrylat. I tilfælde af kendt hypersensitivitet (allergi) over for indholdsstoffer i materialet bør CediTEC DT ikke bruges.

CediTEC DT fås som disc (Ø 98,4 x 20 mm).

Farver:

A1, A2, A3, BL (Bleach)

Indikationer:

Protesekitteltænder og tandsegmenter samt komplet tandkrans til den aftagelige prothese.

Kontraindikation:

CediTEC DT indeholder methakrylat. I tilfælde af kendt hypersensitivitet (allergi) over for indholdsstoffer i materialet bør CediTEC DT ikke bruges.

Patientgruppe:

CediTEC DT kan anvendes til alle patienter uden begrænsning med hensyn til alder eller kön.

Egenskaber:

Produktets egenskaber stemmer overen med kravene til det erklærede formål og de relevante produktstandarder.

Bruger:

CediTEC DT skal anvendes af professionel i tandheilkunde.

Anvendelse:

Førstevalg: Vælg om muligt farven ved dagslys ved hjælp af VITA®-farvesystemet.

Slibe- eller fræseproces:

Bemærk: Udformning af overgangsstykket tværsnit højde ≥ bredde

CediTEC DT er både egnet til tor- samt vådbearbejdning. Vælg til den planlagte restaurations den relevante ræmnestørrelse samt de relevante slibe- og fræseparametre for CediTEC DT. Vær i den forbindelse opmærksom på softwareinstillingerne for de relevante CAD/CAM-systemer. Til CAM-bearbejdningen anvæbdes "diamantbelagte værktøjer" og komposit-parametre. Hvis slibe- eller fræseparametrene ikke findes i CAD/CAM-systemets softwareinstillingerne, skal disse oprettes på forhånd. Kontakt i den forbindelse den relevante CAD/CAM-systemudbyder. Producentens brugsanvisninger skal overholdes.

Forarbejdning:

Efter CAD-processen skal restaurationsen fjernes fra griberne med en hårdmetalfræser eller en egnet skæreskive. Slib de pågående steder med fintandede hårdmetalfræsere eller fine diamantslibeværktøjer. Vær evt. opmærksom på kontaktpunkterne.

Kontrol af pasning:

Kontroller inden fastklæbning, at protesetænderne passer. Ved generende kontaktfader foretages korrektioner på tanden.

Forarbejdning/polerling:

Forarbejdningerne og poleringerne kan gennemføres på samme måde som den analoge protese.

Anbefaling: CediTEC DT kan poleres med en komposit-polerlingspasta i kombination med gedehårborster og bomulds- eller læderpolerskiver.

Brug et lavt omdrejningstal for at undgå stor afslidning.

Producentens brugsanvisninger skal overholdes.

Individuel tilpasning:

Til opnåelse af et højæstetisk udseende kan CediTEC DT til hver en tid individualiseres, karakteriseres eller repareres med et komposit.

Gør restaurationsfladen nu gennem forslibning eller sandblæsning (Al_2O_3 50 – 110 μm , 1 – 2 bar). Brug et udsgningsanlæg mod stov. Fjern slibemidlerrestre/stovrestre omhygg

Tuotekuvaus:

CediTEC DT -aihio käytetään irrotettavina proteettisina ratkaisuihin tarkoitettujen erittain esteettisten lopullisten hammasharjojen valmistukseen.
CediTEC DT sisältää 27 painoprosenttia epäorgaanisia täytesineitä polymermeriässä. Yhdistelmämuoviteknologian ansiosta materiaalilla on hyvä abrasiostävyyys sekä korkea murtoluvus. Yhden hampaan proteesisit tai osaproteesisit asetetaan hammasharjojen kiinnitysmateriaalin avulla.
CediTEC DT on saatavana levyinä (Ø 98,4 x 20 mm).

Värit:

A1, A2, A3, BL (Bleach)

Käyttöaiheet:

Yhden hampaan proteesisit, osaproteesisit tai koko hammasharjojen kattavat proteesisit irrotettavissa proteettisissa ratkaisuissa.

Vasta-aika:

CediTEC DT sisältää metakrylaattia. CediTEC DT -tuotetta ei pitäisi käyttää, mikäli on todettu yhterikyyksiä (allergioita) kyseisille ainesosille.

Potilaaskohderyhmä:

CediTEC DT-tuotetta voidaan käyttää kaikilla potilailla ilman ikääntä tai sukupuoleen liittyviä rajoituksia.

Suurituskyky:

Tuotteen suurituskyky on käyttötarkoituksen edellyttämien vaatimusten ja asianomaisten laitennormien mukaisia.

Käytäjät:

CediTEC DT-tuotetta hammaslääketieteellisen ammattikoulutuksen saaneet käyttäjät.

Käyttötapa:

Väri valitaan VITA®-väärjärjestelmän avulla mieluiten päivänvalossa.

Hionta tai jyräst:

Huomautus: Liittimen poikkileikkaus: korkeus ≥ leveys

CediTEC DT soveltuu sekä kuiva- että märkkäkästäilyyn.

Valitse suunniteltu restauraatiolle asianomaisen aliohjokon sekä CediTEC DT -ohjelman hionta- tai jyrästypämetri. Noudata kyyseisen CAD/CAM-järjestelmien ohjelmistoasetuksia. CAM-käsitteilyn suositellaan "timanttivalineita" ja yhdistelmämuovipämetreja. Jos hionta- tai jyrästypämetri ei valitetaan CAD/CAM-järjestelmien ohjelmistoasetuksissa, ne ensin asetettavaan. Ota yhteyttä asianomaiseen CAD/CAM-järjestelmään toimittajaan. Valmistajan toimittamia käyttöohjeita on noudatettava.

Tarkista onko valmiussa restauraatiossa puutteita, kuten materiaalin halkeamia tai murtumia. Jos restauraatiossa on puutteita, sitä ei saa käyttää.

Vilmeistely:

Irrota restauraatio CAM-prosessin jälkeen kiinnitystapista kovametallijyrismillä tai sopiaivalle erotsulaikalla. Hio irrotetut kiinnityspinnat hienohampaisilla kovametallijyrismillä tai hienoilta timanttihiomalteilla. Huomioi tarvitsemaa kosketuspisteet.

Sopivuuden tarkastus:

Tarkista hammasharjojen sopivuus ennen sidostamista. Jos kosketuskohdissa on korjattavaa, suorita korjaukset tarvittaessa hampaassa.

Vilmeistely/kiluttus:

Vilmeistely/kiluttus voidaan tehdä samoin kuin analogisessa protetiikkassa.

Suositus: CediTEC DT voidaan kiluilla yhdistelmämuovikiluillotustahalla vuohenkarvahajan ja puuvilla- tai nahkakiluillotustahalla. Huomioi tarvitsemaa käytäjäristoja.

Käytä pientä kierrostulua liian runsaan poiston välittämiseksi.

Valmistajan toimittamia käyttöohjeita on noudatettava.

Yksilöinti:
Erittäin esteettisen työn alkaaansaamiseksi CediTEC DT voidaan aina yksilöidä, karakteroida tai korjata yhdistelmämuovi. Karhennaa restauraation pinta hiomalla tai puhallamalla (Al_2O_3 50–110 µm, 1–2 bar). Poista muodostunut pöly asianmukaisella imulaitteella. Poista puhallusjäämät / pölyjäämät huolellisesti höyrypesurilla tai vesiliitraänihanteessa. Kuivaa restauraatio sitten ilmalla. Levitä pintaan sopiaavaa sidossainetta (esim. **Futurabond U**) käyttöohjeen mukaisesti. Jokaisen räätälöintijärjestelmän käyttöohjeita on noudatettava.

Kiinnitys:
Optimalisen sidoksen varmistamiseksi puhalla restauraation kiinnityspinta alumiinioksidilla (50–110 µm) 1–2 barin paineella. Poista muodostunut pöly asianmukaisella imulaitteella.

Poista puhallusjäämät huolellisesti höyrypesurilla tai ultraäänihautteessa (70-prosenttinen etanol), kuivaa restauraatio sitten ilmalla. Restauraatio voi lopuksi puhdistaa lääketieteellisillä alkoholilla. Asianomaisia käyttöohjeita on noudatettava.

CediTEC DT on kiinnitettävä sopiaivalle kiinnitysmateriaalijärjestelmällä (esim. **CediTEC Adhesive + CediTEC Primer**). Asianomaisia käyttöohjeita on noudatettava.

Huomautus: – Hammasharjojen yksinkertaisen asettamiseen voidaan käyttää apuna siirtosolupuuna tai etuseinämää.

– CediTEC DT: niin kiinnitys voidaan tehdä paineastiassa enintään 55 °C:n lämpötilassa ja 2–6 barin paineella.

Huomautukset/varotoimenpiteet:
Antamamme tiedot tai neuvoit eivät vapauta käytäjää velvollisuudesta arvioida mitä mittamiemme tuotteiden soveltuvuutta aiottuun käyttöön.

Säilytys- ja käyttöohjeita:
Säilytys 4–23 °C:n lämpötilassa. Jääkaapissa säilytetyn materiaalin on annettava lämmettiä huoneenlämpötilaan ennen käyttöä. Tuotetta ei saa säilyttää suoralle valolle tai auringonvalolle altistettuna. Ainetta ei saa käyttää viimeisen käyttöpäivämääränsä jälkeen.

Hävittäminen:
Hävitä tuote paikallisten viranomaismäärysten mukaisesti.

Ilmoitusvelvollisuus:

Vakavista vaaratilanteista, kuten kuolema, potilaan, käyttäjän tai muiden henkilöiden terveydentilan ohimenevä tai pysyvä vakava heikkeneminen, ja vakava vaara julkiselle terveydelle, joita ilmeeseen tai olisi voinut ilmetä CediTEC DT käytössä, on ilmoitettava VOCO GmbH:lle sekä asiasta vastaavalle viranomaiselle.

Produktbeskrivelse:

CediTEC DT er et råmønster til produksjon av høyestetiske, permanente protesetter for uttagbare proteser.

CediTEC DT inneholder 27 vektorprosent uorganiske fyllstoffe i en polymermatrise.

Takket være kompositteknoologi har materialet en hoy siltasjebestandighet og hoy bruddstryke. De enkelte tennene eller tannsegmentene settes inn med et festemateriale for protesetterne.

CediTEC DT fås som disk (Ø 98,4 x 20 mm).

Farger:

A1, A2, A3, BL (Bleach)

Indikasjoner:

Protesettentenner og tannsegmenter til en komplett tannkrans for den uttagbare protesen

Kontraindikasjoner:

CediTEC DT inneholder metakrylater. CediTEC DT må ikke brukes ved kjent overføringfølighet (allergier) overfor innholdsstoffene.

Pasientmålgruppe:

CediTEC DT kan brukes hos alle pasienter uten begrensninger med tanke på alder eller kjønn.

Egenskaper:

Produktets egenskaper samsvarer med kravene til den tiltenkte bruken og relevante produktstandarder.

Bruk:

CediTEC DT skal brukes av profesjonelle brukere med odontologisk utdanning.

Anvendelse:**Fargevalg:**

Fargene bør velges i dagslys ved hjelp av VITA®-farge systemet.

Slipe-/fræseprossess:

Merknad: Tilpasning av forbindelsestverrsnittet høyde ≥ bredde

CediTEC DT er egnet til bearbeiding i både torr og våt tilstand.

Velg den tilsvarende råemannestørrelsen og slipe-/fræseparametrene for den skisserte restaureringen til CediTEC DT. Ta hensyn til programvareinstillingene til de respektive CAD/CAM-systemene. For CAM-bearbeidning anbefales "diamanter verktøy" og kompositparametre. Hvis slipe-/fræseparametrene ikke er tilgjengelig i programvareinstillingene til CAD/CAM-systemene, må de opprettes i forveien. Ta kontakt med den respektive CAD/CAM-systemleverandøren for mer informasjon om dette. Ta hensyn til bruksinformasjonen fra produsentene.

Kontroller den ferdige restaureringen for mangler, som sprekker eller materialbrudd. Hvis restaureringen har mangler, må den kasseres.

Uforming:

Etter CAM-prosessen må restaureringen adskilles fra tappen med en hardmetallfræs eller en egnet kappeskive. Slip av avskärne stedene med fintsettet hardmetallfræs eller fine diamantsliperverktøy. Ta eventuelt hensyn til kontaktpunkter.

Kontroll av pasning:

For innliming må du kontrollere pasningen av protesettene. Ved forstyrrende kontaktpunkter må tannen eventuelt korrigeres.

Uforming/polering:

Uformingen/poleringen kan gjøres likt som for den tilsvarende protesen.

Anbefaling: CediTEC DT kan poleres på laboratoriet med kompositpoleringspasta i kombinasjon med geithårsborster og bomulls-/lærslipere.

Bruk et lavt tuttal for å unngå for mye avsliping.

Ta hensyn til bruksinformasjonen fra produsentene.

Individualisering:

For en høyestetisk, midlertidig behandling kan CediTEC DT når som helst individualiseres, forsynes med særpreg eller repareres med komposit. Ru opp restaureringsoverflaten ved hjelp av sliping eller sandblåsing (Al_2O_3 50–110 µm, 1–2 bar). Bruk en oppsugningsinnretning mot eventuelt stov som oppstår. Rester fra sandblåsingens må jernnes noye ved hjelp av en dampvasker eller et ultralyddel. Tork deretter restaureringen med luft. Påfør et øyenstikkende system (f.eks. **Futurabond U**) i henhold til bruksanvisningen. Bruksanvisningen for de respektive individualiseringssystemer må overholdes.

Feste:**Klarlegging av festeflate:**

For en optimal festeforbindelse må festeflaten til restaureringen sandblåses med aluminiumoksiddila (50–110 µm, ved 1–2 bar). Bruk en oppsugningsinnretning for støvet som dannes.

Rester fra sandblåsingens må jernnes noye ved hjelp av et ultralyddel (etanol, 70 %) eller en dampvasker. Tork deretter restaureringen med luft. Rengjøring med medicinsk alkohol til slutt er mulig. Ta hensyn til bruksanvisningene fra produsentene.

CediTEC DT må festes med et egnet festematerialsystem (f.eks. CediTEC Adhesive + CediTEC Primer). Ta hensyn til bruksanvisningene fra produsentene.

Merknad: – For enkel oppstilling av protesettene kan du bruke en sjablong eller en matrise.

– Festingen av CediTEC DT kan utføres i trykkhodet ved maks. 55 °C / 2–6 bar.

Merknader/sikkerhetstiltak:

Være merknader og/eller rádrifte deg ikke fra å kontrollere om produktene som leveres av oss, er egnet til det tiltenkte formålet.

Oppvergings- og bruksinformasjon:

Lagring ved 4–23 °C. Ved lagring i kjøleskap må materialet anta romtemperatur for bruk. Produktet må ikke lagres i direkte lys eller sollys. Ikke bruk produktet etter utløpsdatoen.

Kassering:

Produktet må avfallsbehandles i henhold til lokale forskrifter.

Meldepunkt:

Alvorlige tilfeller som dødsfall, midlertidig eller permanent alvorlig forringelse av helsen til pasienten, brukeren eller andre personer og en alvorlig folkehelsesrisiko som er oppstått eller kunne ha oppstått i forbindelse med bruk av CediTEC DT, må rapporteres til VOCO GmbH og de ansvarlige myndighetene.

Produktbeskrivning:

CediTEC DT är ett råmönster för tillverkning av högestetiska permanenta proteständer för uttagbara proteser.

CediTEC DT innehåller 27 viktprocent oorganiska fyllstoffer i en polymermatris. Takket være kompositteknologin har materialet en hög siltasjebeständighet och har en hög brotthälfasthet. De enskilda tänderna eller tandsegmenten sätts in med hjälp av ett fastemateriale för proteständer.

CediTEC DT erbjuds som disk (Ø 98,4 x 20 mm).

Färger:

A1, A2, A3, BL (Bleach)

Indikationer:

Från enskilda proteständer och tandsegment till kompletta tandrader för uttagbara proteser

Kontraindikationer:

CediTEC DT innehåller metakrylat. Vid känd överkänslighet (allergi) mot något av innehållet ska CediTEC DT inte användas.

Patientmålgrupp:

CediTEC DT kan användas för alla patienter utan begränsning avsedda äldrar eller kön.

Prestandaegenskaper:

Produktens prestandaegenskaper motsvarar kraven enligt dess avsedda ändamål samt gällande produktstandarder.

Användare:

Användningen av CediTEC DT utförs av användare med professionell utbildning inom tandmedicin.

Användning:**Val av färg:**

Använd VITA®-färgsystemet och välj om möjligt färgen i dagsljus.

Slipning resp. fräsning:

Obs: Utformning av förbindelsevärnssnit höjd ≥ bredd

CediTEC DT är lämplig både för torr och våt bearbetning.

Välj passande storlek på råmönster för den utformade lagningen, samt slip- och fräsparametrar för CediTEC DT. Observera programvaruinställningarna för respektive CAD/CAM-system. För CAM-bearbetning rekommenderas "verktøy med diamantbelagning" och kompositparametrar. Om slip- resp. fräsparametrarna inte finns i programvaruinställningarna för CAD/CAM-systemet, måste de läggas till på förhand. Kontakta respektive CAD/CAM-systemleverantör. Respektive bruksanvisning från tillverkarna ska följas.

Kontrollera den utförda lagningen för att upptäcka brister som sprickor eller flisor. Om lagningen har brister ska den kastas.

Slutbearbetning:

Efter CAM-processen ska lagningen lossas från gjuttappen med en hårdmetallfräsf eller en lämplig kapskiva. Slipa kapytorna med hårdmetallfräsf med fina tänder eller fina diamantslipverktøy. Var uppmarksamt på eventuella kontaktpunkter.

Kontroll av passform:

Kontrollera proteständernas passform innan limningen. Vid felaktig kontakt ska korrigering ske på tanden.

Slutbearbetning/polering:

Slutbearbetning resp. polering kan göras på samma sätt som för protesen.

Rekommandation: CediTEC DT kan poleras med en komposit-poleringpasta i kombination med geithårsborstar och bomulls- resp. läderärtader. Använd ett lågt varvtal för att undvika överdriven nötning. Respektive bruksanvisning från tillverkarna ska följas.

Individualisering:

För en estetiskt tilltalande lagning kan CediTEC DT när som helst individualiseras, karakteriseras eller repareras med en komposit. Rugga upp lagningsytan genom att slipa eller blästra (Al_2O_3 50–110 µm, 1–2 bar). Använd en uppslugningsanläggning för dammet som bildas. Avlägsna rester av blästermedel/damm nog med hjälp av ångrengörare eller ultralyddbad (etanol 70 %). Torka sedan lagningen med luft. Använd rengöring med medicinsk alkohol är möjlig. Respektive bruksanvisning ska följas. Bruksanvisningen för respektive individualiseringssystem ska beaktas.

Infästning:**Förbereda limytorna:**

För en optimal förbindelse ska lagnings fästyta blästras med aluminiumoxid (50–110 µm vid 1–2 bar). Använd en uppslugningsanläggning för dammet som bildas.

Avlägsna oomsorgsfullt rester av blästermedel med hjälp av ångrengörare eller ultralyddbad (etanol 70 %). Torka sedan lagningen med luft. En avslutande rengöring med medicinsk alkohol är möjlig. Respektive bruksanvisning ska följas.

CediTEC DT

– CediTEC DT ska fästs med ett lämpligt fästmaterialsystem (t.ex. CediTEC Adhesive + CediTEC Primer). Respektive bruksanvisning ska följas.

– Obs: – För enkel protestandepoställning kan en överföringsmall eller en matris användas.

– Infästningen av CediTEC DT kan göras i tryckkärl vid max. 55 °C/2–6 bar.

Information/försiktighetsåtgärder:

Värera anvisningar och/eller värddrägning befrir dig inte från att kontrollera de av oss levererade preparaten avseende deras lämplighet för den avsedda användningen.

Anvisningar för förvaring och användning:

Förvaring vid 4 °C–23 °C. Vid förvaring i kylskåp ska materialet värmas upp till rumstemperatur innan användning. Förvara inte produkten i direkt ljus eller solstrålning. Använd inte efter utgångsdatum.

Avgifshantering:

Produkten ska avgifshanteras enligt föreskrifter från lokala myndigheter.

Rapporteringsskyldighet:

Allvarliga tillbud som dödsfall, tillfällig eller permanent bestående försämring av en patient, en användares eller andra persons hälsotillstånd samt allvarlig fara för folkhälsan, som uppkommer eller skulle ha kunnat uppkomma i samband med CediTEC DT ska rapporteras till VOCO GmbH samt till ansvarig myndighet.

Last revised: 2023-08

VOCO GmbH
Anton-Flettner-Str. 1-3
27472 Cuxhaven
Germany

Phone +49 (4721) 719-0
Fax +49 (4721) 719-140
e-mail: marketing@voco.com
www.voco.dental



VC 60 AA6085 E1 0823 99 © by VOCO

Termékleírás:

A CediTEC DT egy nyers török, amelyből a végleges, rendkívül esztétikus, kivehető fogoptálak készíthetők.

A CediTEC DT egy polimermatrixban 27 tömegszálalékos szervetlen töltőanyagot tartalmaz. A kompozit technológiának köszönhetően az anyag kopásállósága és sziszítőlársága magas. Az önálló fogoptálakot vagy a fogászati hidakat protézisragasztó anyaggal kell rögzíteni.

A CediTEC DT korong (\varnothing 98,4 x 20 mm) formában kapható.

Színék:

A1, A2, A3, BL (fehérítő)

Javallatok:

Önálló fogoptálak és hidak, valamint komplett, kivehető fogosrok készítéséhez

Ellenjavallat:

A CediTEC DT metakrilátot tartalmaz. Bárminely ezen összetevővel szembeni ismert túlerékenységes (allergia) esetén a CediTEC DT nem használható fel.

Beteg célcsoport:

A CediTEC DT minden beteg esetében korra és nemre vonatkozó megkötelesek nélkül alkalmazható.

Teljesítmény jellemzők:

A termék teljesítmény jellemzői megfelelnek a rendeltetés szerinti követelményeknek és a vonatkozó termékszabványoknak.

Felhasználók:

A CediTEC DT csak szakképzett fogászati személyzet használhatja.

Felhasználás:

Szin kiválasztását a VITA®-színrendszerrel lehetőleg nappali fényben hajtja végre.

Csiszolás/marás folyama:

Megjegyzés: A keresztszemes összekötő kialakítása során a magasság = szélesség.

A CediTEC DT száras és nedves megmunkáláshoz is megfelelő.

Válaszka ki a megfelelő nyers török méretét és a csiszolás/marás paramétereit a CediTEC DT megmunkáláshoz. Vegye figyelembe a vonatkozó CAD/CAM rendszer szoftverbeállításait. A CAM-megmunkáláshoz gyémánt bevontatás és kompozit szerszámok ajánlatosak. Amennyiben a csiszolás/marás beállításai nem szerepelnek a CAD/CAM rendszer szoftverbeállításai között, a továbblépés előtt ezeket meg kell adnia. Kérjük, forduljon ezzel kapcsolatban a CAD/CAM rendszerekkel szembeni tanácsadónak. Visszágája meg az elkeszült fogoptálást, hogy látható-e rajta bármilyen hiba pl. repedés vagy törések. A hibás fogoptálást ki kell dobni.

Kidolgozás:

A CAM-folyamat végén vegye le a fogoptálást a támasztóról egy keményfém frézzel vagy egy arra alkalmas vágókoronggal. Az alkülönülő érintkezési pontokat finom polírozó keményfém frézzel vagy finom felszíni gyémánt bevontatú polírozóval csiszolja le. Ügyeljen az érintkezési pontakra.

Az illesztés ellenőrzése:

A beragasztás ellenőrzi a protézisfogak illeszkedését. Azokon az érintkezési pontokon, ahol a fogoptázis leírhat, szükségszerint hajtson végre korrekciót.

Kidolgozás/polírozás:

A kidolgozás és a polírozás a protéziskészítéshez hasonló módon ugyanúgy elvégezhető.

Javaslat: A CediTEC DT egy kompozit polírozópasztával, kecskeszörkefélvel és pamut- vagy borcsiszolóval polírozható.

Alacsony fordulatszámmal dolgozzon a túlzott mértékű csiszolás elkerülése érdekében.

Vegye figyelembe a gyártó vonatkozó használati utasításait.

Egyedi kialakítás:

A rendkívül esztétikus kialakításhoz a CediTEC DT kompozit kötőanyaggal bármikor egynére szabható, formálható vagy javítható. Csiszolja meg a fogoptálás felszínet csiszolóval vagy homokfúvóval (Al_2O_3 50–110 μm , 1–2 bar nyomással). A fellépő porképződés ellen alkalmazzon elszívőberendezést. A homokfúvásból származó forgásagyancs/maradék port Götziszíróval vagy ultrahangos tisztítóberendezéssel alapossan el kell távolítani. Végül sűrített levegővel száritsa meg a fogoptálást. A használati utasításnak megfelelően alkalmazzon megfelelő ragaszó rendszert (pl. Futurabond U). Kérjük, kövessé a megfelelő tesztelésbási rendszerek használati utasítását.

Rögzítés:

A ragasztási felület előkészítése:

A fogoptálás optimális tapadásához a rögzítés felületét érdesítse alumínium-oxidjal (50 – $110 \mu\text{m}$, 1–2 bar nyomással). A porképződés ellen alkalmazzon elszívőberendezést.

A szörződött forgásagyancsot alapossan el kell távolítani ultrahangos tisztítóberendezéssel (70 %-os etanol) vagy göztisztítóval. Végül sűrített levegővel száritsa meg a fogoptálást. A fogoptálás utolsó fázisán orvosai célra használt alkohollal tisztíthatja. Vegye figyelembe a vonatkozó használati utasításokat.

A CediTEC DT-t egy arra alkalmas rögzítőanyag-rendszerrel kell rögzíteni (pl. CediTEC Adhesive + CediTEC Primer). Vegye figyelembe a vonatkozó használati utasításokat.

Megjegyzés:

- A protézisfogak egyszerű felhelyezéséhez sebész sablon vagy fúrasablon használható.
- A CediTEC DT rögzítése a polimerizációs készülékben legfeljebb 55°C-on 2–6 bar nyomáson történhet.

Megjegyzés/öntévézetések:

Megjegyzéseink és/vagy tanácsaink nem mentesítik Önt az alól, hogy ellenőrizze az általunk szállított készítményeknek a szándékolt alkalmazási célokra való megfelelőséget.

Tárolási és alkalmazási utasítások:

4–23 °C között tárolandó. Hűtőszekrényben való tárolás esetén a használat előtt várja meg, amíg az anyag szobahőmérsékletre melegszik. A terméket tilos közvetlen fények vagy napsugárzásnak kitett helyen tárolni. Lejárat idő után ne használja fel.

Ártalmatlanítás:

A termék ártalmatlanítása a helyi hatósági előírások szerint történik.

Jelentési kötelezettség:

A CediTEC DT alkalmazásával kapcsolatos olyan, ténylegenes vagy esetlegesen felmerülő súlyos eseményeket, mint a beteg, a felhasználó vagy más személyek halála vagy egészségi állapotának idegenies vagy tartósan súlyos romlása, illetve a súlyos közigézsésgyűrű veszélye, be kell jelenteni a VOCO GmbH és az illetékes hatóság számára.

Opis produktu:

CediTEC DT to półfabrykat do wytwarzania wysoko estetycznych, ostatecznych zębów sztucznych do protez ruchomych.

CediTEC DT zawiera 27% wag. wypełniaczy nieorganicznych w macierzy polimerowej. Dzieki technologii kompozytowej, materiał posiada wysoką wytrzymałość na ścieśnianie oraz piekanie. Pojedyncze zęby lub segmenty zębów osadzane są w protezie za pomocą materiału mocującego do zębów sztucznych. CediTEC DT dostępny jest w postaci dysku (\varnothing 98,4 x 20 mm).

Dostępne odmiany:

A1, A2, A3, BL (Bleach)

Wskazania:

Pojedyncze zęby sztuczne bądź segmenty zębów sztucznych, aż do pełnego luku zębów do protez ruchomych

Przeciwwskazania:

CediTEC DT zawiera metakrylan. W przypadku rozpoznanej nadwrażliwości (alergii) na składniki CediTEC DT należy zrezygnować z zastosowania produktu.

Grupa docelowa pacjentów:

CediTEC DT może być stosowany bez ograniczeń u wszystkich pacjentów, niezależnie od ich wieku i płci.

Właściwości:

Właściwości produktu odpowiadają wymogom wynikającym z jego przeznaczenia oraz obowiązujących norm produkcyjnych.

Użytkownik:

CediTEC DT jest przeznaczony do stosowania przez użytkownika profesjonalnego posiadającego wykształcenie stomatologiczne.

Zastosowanie:

Dobór odmiany:

Odcień dobierać z zastosowaniem kolorku VITA®, w miarę możliwości w świecie dziennym.

Proces szlifowania wzgl. frezowania:

Wskazówka: Zalecane wymiary łącznika: wysokość ≥ szerokość

CediTEC DT przygotowany jest zarówno do obróbki na sucho jak i mokro.

Należy wybrać rozmiar półfabryku pasujący do zaprojektowanego uzupełnienia oraz parametry szlifowania i frezowania odpowiednie dla CediTEC DT. Przestrzegać przy tym ustawień oprogramowania danego systemu CAD/CAM. Do obróbki techniką CAM zaleca się stosowanie „narzędzi diamentowych” oraz parametrów przeznaczonych do kompozytów. Jeżeli parametry szlifowania lub frezowania nie są dostępne w ustawieniach oprogramowanych przez system CAM/CAD, należy ją najpierw wprowadzić. Należy zwrócić się w tej sprawie do odpowiedniego dostawcy systemu CAD/CAM. Przestrzegać odpowiednich instrukcji użycia udostępnionych przez producentów.

Dalsze opracowanie:

Po zakończeniu procesu CAM, odciąć uzupełnienie od czopów materiału za pomocą frazu karbiadowego lub odpowiedniej tarczy do ciecia. Powierzchnie ciecia wyszłyfrować drobnoluziastym frezem karbiowym lub diamentowymi narzędziami szlifierskimi. Zwrócić uwagę na ew. punkty styczne.

Kontrola dopasowania:

Po wklejeniu należy skontrolować dopasowanie zębów sztucznych. Jeżeli zęby kolidują z sobą, skorygować ich kształt.

Wykańczanie/polerowanie:

Bardziej wykarczanie lub polerowanie może być wykonywane identycznie jak w przypadku analogowych technik protetycznych.

Zalecenie: Material CediTEC DT może być polerowany przy użyciu kompozytowej pasty polerskiej w połączeniu ze szczotkami z włosa koziego oraz polerkami z bawełny lub zamszu.

Stosować niską prędkość obrotową, aby uniknąć zbyt silnego ścieśniania. Przestrzegać odpowiednich instrukcji użycia udostępnionych przez producentów.

Indywidualizacja:

Celem uzyskania wysoce estetycznego zaopatrzenia tymczasowego, materiał CediTEC DT można na dowolnym etapie poddać indywidualizacji, charakteryzacji lub naprawie za pomocą materiału kompozytowego. Schropowac powierzchnię uzupełnienia poprzez wyszlifowanie lub wypiskowanie (Al_2O_3 50 – 110 μm , 1 – 2 bar). Z powodu pylenia należy stosować przy tym system odrysania pylu.

Pozostałości materiału ściernego starannie usunąć za pomocą myjki parowej lub ultradźwiękowej (70 % etanol). Następnie osuszyć uzupełnienie powietrzem.

Dopuszczalne jest również korówce oczyszczanie alkoholem medycznym. Należy przestrzegać zaleceń dotyczących odpowiednich instrukcji użycia.

Materiał CediTEC DT należy zamocować przy użyciu odpowiedniego systemu wypełniającego (np. CediTEC Adhesive + CediTEC Primer). Należy przestrzegać zaleceń odpowiednich instrukcji użycia.

Wskazówka: – Cellem łatwiejszego ustawiania zębów sztucznych można skorzystać z szablonu transferowego lub przedlew.

– Polimeryzacja CediTEC DT może być przeprowadzana w polimerizatorze ciśnieniowym w temp maks. 55°C i ciśnieniu 2 – 6 bar.

Informacje dodatkowe/środki ostrożności:

Udzierlane przez nas informacje oraz/lub porady nie zwalniają Państwa z obowiązku sprawdzenia przydatności dostarczonych przez nas preparatów do zamierzonych zastosowań.

Informacje dot. przechowywania i zastosowania:

Przechowywać w temperaturze 4°C - 23°C. Po przechowywaniu w lodówce, ogrzać przed użyciem do temperatury pokojowej. Nie przechowywać produktu w miejscu bezpośrednio oświetlonym lub nasłonecznionym. Nie stosować po upływie terminu ważności.

Użytyzacja:

Produkt należy użytyzować zgodnie z miejscowymi przepisami.

Obowiązek zgłoszania:

Wszelkie poważne incydenty, takie jak zgon pacjenta, czasowe lub trwałe poważne pogorszenie stanu zdrowia pacjenta, użytkownika lub innej osoby oraz poważne zagrożenie zdrowia publicznego, które wystąpiły bądź mogły wystąpić w związku z zastosowaniem produktu CediTEC DT, należy zgłaszać firmie VOCO GmbH oraz właściwym organom.

Popis produktu:

CediTEC DT je prefabrikát pro zhotovení vysoce estetyčních definitivních snimatelných zubních náhrad.

CediTEC DT obsahuje 27 hmotn. % anorganických plinů v polymerové matrici. Díky kompozitní technologii má materiál vysokou odolnost proti otěru a vysokou mezi pevností. Jednotlivé zuby a zubní segmenty se vkládají za použití fixačního materiálu zubních náhrad.

CediTEC DT je k dostání jako disk (\varnothing 98,4 x 20 mm).

Odstín:

A1, A2, A3, BL (Bleach)

Indikace:

Výroba snimatelných zubních náhrad od jednotlivých zubů a zubních segmentů až po kompletní zubní obroučky

Kontraindikace:

CediTEC DT obsahuje methakrylaty. V případě známé přecitlivělosti (alergie) na tyto sloučiny produktu CediTEC DT je nutné od použití upustit.

Cílová skupina pacientů:

CediTEC DT lze použít pro všechny pacienty bez omezení věku nebo pohlaví.

Funkční charakteristiky:

Funkční charakteristiky produktu odpovídají požadavkům určeného účelu použití a příslušných standardů výrobků.

Uživatel:

Aplikaci produktu CediTEC DT provádí uživatel odborně vzdělaný v oboru zubního lékařství.

Použití:

Výběr odstínu:

Odstín si vyberte pomocí barevného systému VITA®, pokud možno na denním světle.

Proces broušení, resp. frézování:

Upozornění: Konfigurace příčného frézu spony: výška ≥ šířka

CediTEC DT je vhodný jak pro suché, tak i mokré zpracování. Vyberte velikost prefabrikátu odpovídající navrhované náhradě a vhodné parametry broušení nebo frézování produktu CediTEC DT. Přitom dodržujte nastavení softwaru příslušných systémů CAD/CAM. Pro zpracování systém CAM se doporučuje „diamantové nástroje“ a kompozitní parametry. Pokud parametry broušení resp. frézování nejsou v softwarech nastavených systémů CAD/CAM dispozici, musí být tyto parametry vytvořeny předem. Obratěte se prosím na příslušné poskytovatele systému CAD/CAM. Musí být dodržován příslušný návod od výrobce.

Zkontrolujte zhotovenou náhradu, zda na ní nejsou vady jako praskliny nebo odstípnutí místa.

Dokončovací práce:

Po procesu CAM oddělte náhradu od nálitku pomocí dokončovací frézy s hrotem z tvrdkovu nebo vhodného řežného kotouče. Oddělené spoje zbrusejte jemnými dokončovacími frézami s hrotem z tvrdkovu nebo jemnými diamantovými bruskami. Dávejte případně pozor na kontaktní místa.

Kontrola uložení:

Před vlepením zkontrolujte, zda zubní náhrady správně dosedají. V případě nesprávného kontaktu zde upravte.

Dokončovací práce / leštění:

Dokončovací práce a leštění je možné provést rovnou s kompozitními protetickými pracemi.

Doporučení: CediTEC DT lze leštit leštící pastou na kompozitní materiály v kombinaci s kartáčkou z kožicí chlupů a bavlněním nebo koženými leštícími kotouči.

Použijte nízkou rychlosť, aby nedošlo k příliš velkému obroušení. Musí být dodržován příslušný návod k použití od výrobce.

Individuálizace:

Pro neustálý vysoce estetyční vzhled je možné náhrady CediTEC DT pomocí kompozitu kdylikoli opravit nebo upravit podle individuálních nebo charakteristických potřeb. Zdrsněte povrch zubní náhrady zbrusením nebo otrýkáním (Al_2O_3 50–110 μm , 1–2 bar). Použijte odsávací jednotku, aby se netvoril prach.

Zbytky pískovacího přípravku pečlivě odstraňte pomocí parní čističky nebo ultrazvukové lázně (70 % etanol). Potom náhradu vysušte vzduchem. Je možné závěrečně čističi látkou alkoholem. Je nutné dodržovat příslušné návody k použití.

Produkt CediTEC DT je nutné upěvňovat vhodným fixačním systémem (např. pomocí adheziva CediTEC + primeru CediTEC). Je nutné dodržovat příslušné návody k použití.

Upozornění: – Pro usnadnění sestavování zubních náhrad je možné využít skusovou šablónu nebo skusové valy.

– Upěvňování produktu CediTEC DT může probíhat v tlakovém hrnci při max. 55 °C / 2–6 bar.

Informace/bezpečnostní opatření:

Náše informace a/nebo rady Vás nezbavují povinnosti zkontovalat, zda jsou námi dodané přípravky vhodné pro zamýšlené účely použití.

Pokyny pro skladování a použití:

Produkt skladujte při teplotě 4–23 °C. V případě skladování v chladničce se materiál musí před použitím nechat ohřát na pokojovou teplotu. Produkt neskladujte na přímém světle nebo na místech s přímým slunečním zářením. Nepoužívat po uplynutí data expirace.

Likvidace:

Likvidace produktu podle místních úředních předpisů.

Ohlašovací povinnost:

Závažné nežádoucí události, jako smrt, dočasné nebo trvalé závažné zhoršení zdravotního stavu pacienta, uživatele či jiných osob a závažné ohrožení veřejného zdraví, které se vyskytuje nebo mohly vyskytnout v souvislosti s prostředkem CediTEC DT, je nutno ohlášit společnosti VOCO GmbH a příslušným orgánem.

Descrierea produsului:

CediTEC DT este o piesă brută pentru realizarea de dinți de proteză definitivă, cu estetică superioară, pentru protezele amovibile. CediTEC DT conține 27 procente de masă materială de umplere anorganice intramatrice polimerică. Datorită tehnologiei compozite, materialul are o rezistență mare la abraziune, precum și rezistență înaltă la rupere. Dinții individuali sau segmentele dentare se introduc cu un material pentru fixarea dinților de proteză. CediTEC DT este disponibil sub formă de disc (Ø 98,4 x 20 mm).

Culori:
A1, A2, A3, BL (Bleach)

Indicație:
Dinți de proteză individuali și segmente dentare, până la coroana dentară completă pentru protezele amovibile

Contraindicație:
CediTEC DT conține metacrilat. Dacă se cunoaște o hipersensibilitate (alergie) la substanțele continue în CediTEC DT, se va renunța la utilizare.

Grupa țintă de pacienti:
CediTEC DT se poate utiliza pentru toți pacienții, fără limitare în ceea ce privește vârsta sau sexul.

Caracteristici de performanță:
Caracteristicile de performanță ale produsului corespund cerințelor utilizării conforme și normalor aplicabile cu privire la produs.

Utilizator:
Utilizarea CediTEC DT este rezervată utilizatorilor profesioniști, calificați în domeniul medicinii dentare.

Utilizarea:
Selecția cromatică:
Culorarea se va selecta pe cât posibil la lumină diurnă, cu ajutorul sistemului cromatic VITA®.

Procesul de slefuire, resp. frezare:
Indicație: Organizarea secțiunii traversale a conectorului înălțime ≥ lățime

CediTEC DT este adecvat atât pentru prelucrare uscată, cât și pentru prelucrare umedă.

Selectați pentru restaurarea vizată mărimea corespunzătoare a piesei brute, precum și parametrii de slefuire, resp. de frezare pentru CediTEC DT. Acordăți atenție în acest sens setările software ale respectivelor sisteme CAD/CAM. Pentru prelucrarea CAM se recomandă „Instrumente diamantate” și parametri compozit. Dacă parametrii de slefuire resp. de frezare nu sunt disponibili în setările software ale sistemelor CAD/CAM, acestea trebuie introduse în prealabil. Adresați-vă în acest scop distribuitorului de sisteme CAD/CAM corespunzător. Respectați instrucțiunile de utilizare ale producătorilor.

Verificați dacă restaurarea realizată prezintă deficiențe, cum ar fi fisuri sau rupturi de material. Dacă restaurarea prezintă deficiențe, trebuie aruncată.

Finisarea:
După finalizarea procesului CAM separați restaurarea de picută cu o freză din metal dur sau cu un disc de tăiat adecvat. Sfleuri punctele de contact datează cu freze din metal dur cu dinți fini sau cu instrumente pentru slefuire fină din diamant. Fiți atenți la eventualele puncte de contact.

Controlul potrivirii:
Înainte de lipire, controlați potrivirea dinților de proteză. După contacte perturbatoare, efectuați eventual corecția la nivelul dintelui.

Finisare/Istruire:
Finisarea, respectiv lustruirea se poate face ca și la protezele analogice.

Recomandare: CediTEC DT se poate poliza cu o pastă de lustruire compozită în combinație cu periu din păr de căpșu și descurci de lustruit din bumbac resp. piele.

Aplicați o turărie redusă, pentru a evita îndepărțarea unui strat prea gros.

Respectați instrucțiunile de utilizare ale producătorilor.

Individualizare:
Pentru o lucrare cu estetică superioară, CediTEC DT poate fi oricând individualizat, definit sau reparat cu un compozit. Înăspriți suprafața restaurării prin polizare sau sablare (Al_2O_3 50 – 110 µm, 1 – 2 bar). Utilizați un aspirator pentru a aspira pulberea care se formează. Îndepărtați cu grijă resturile de material de sablare / resturile de pulbere, folosind un dispozitiv de curățat cu vapor sau o baie cu ultrasuflare. Uscăti apoi restaurarea cu aer. Aplicați un sistem adeziv adecvat (de ex. Futurabond U) conform instrucțiunilor de utilizare. Instrucțiunile de utilizare ale respectivelor sisteme de personalizare trebuie respectate.

Fixare:
Pregătirea suprafețelor de lipit:
Pentru o aderență optimă, sablați suprafața de fixare a restaurării cu oxid de aluminiu (50 – 110 µm, 1 – 2 bar). Utilizați un aspirator pentru a aspira pulberea formată.

Îndepărtați cu grijă resturile de material de sablare, folosind un dispozitiv de curățat cu vapor sau o baie cu ultrasuflare (70% etanol). Uscăti apoi restaurarea cu aer. Este posibilă o curățare finală cu alcool medicinal. Respectați instrucțiunile de utilizare corespunzătoare.

CediTEC DT trebuie fixat cu un sistem de materiale de fixare adecvat (de ex. CediTEC Adhesive + CediTEC Primer). Respectați instrucțiunile de utilizare corespunzătoare.

Indicație: – Pentru instalarea simplă a dinților de proteză se poate utiliza, ca mijloc ajutător, un săalon de transfer sau o cheie.
– Fixarea CediTEC DT se poate face în vasul sub presiune la max. 55 °C/2 – 6 bar.

Indicație/măsuri de precauție:
Indicație și/sau consiliere noastră nu vă exoneră de obligația de a verifica dacă preparatele livrate de noi sunt adecvate pentru scopurile de utilizare prevăzute.

Indicații privind depozitarea și utilizarea:
Se depozitează între 4 °C – 23 °C. La depozitarea în frigider se readuce materialul înainte de utilizare la temperatura încăperii. Nu depozitați produsul la lumină directă sau sub acțiunea directă a razelor soarelui. A nu se utilizează produsul după data expirării.

Eliminarea:
Eliminarea produsului conform dispozițiilor legale locale.

Obligația de anunțare:
Incidentele grave cum sunt decesul, deteriorarea gravă, temporară sau permanentă, a stării de sănătate a unui pacient, a unui utilizator sau a unei alte persoane și amenințare gravă la adresa sănătății publice, care au apărut sau ar putea apărea în legătură cu CediTEC DT trebuie comunicate VOCO GmbH și autorității competente.

Описание на продукта:

CediTEC DT е заготовка за изработка на високоестетични окончательни протезни зъби за изважданца се протеза. CediTEC DT съдържа 27 текловинови пронцента неорганични пълнители в полимерна матрица. Благодарение на композитната технология материалът има висока устойчивост на абразия, както и висока устойчивост на счупване. Отделните зъби или зъбни сегменти се поставят с материали за закрепване на протезни зъби.

CediTEC DT може да се закути като диск (Ø 98,4 x 20 mm).

Цветове:

A1, A2, A3, BL (Bleach)

Показания:

Отделните протезни зъби или зъбни сегменти до пълен зъбен венец за изважданца се протеза.

Противопоказания:

CediTEC DT съдържа метакрилати. При установена свръхчувствителност (алергии) към тези съставки на CediTEC DT не трябва да се използва.

Целева група пациенти:

CediTEC DT може да се прилага за всички пациенти без ограничения предвид възрастта или пола им.

Характеристики:

Характеристиките на продукта съответстват на изискванията на предназначението и съответните продуктови стандарти.

Потребители:

CediTEC DT се прилага от професионално обучени специалисти в областта на стоматологията.

Приложение:

Избор на цвет:

Подберете цвета с помощта на цветовата система VITA® по възможност на дневна светлина.

Процес на шлифование респ. фрезоване:

Указание: Оформяне на сечението на съвръзане височина ≥ ширина

CediTEC DT е подходящ както сауко, така и за мокро обработване.

За проектираната реставрация изберете съответния размер на заготовката, както и параметрите на шлифование респ. фрезоване за CediTEC DT. При това обратете внимание на софтуерните настройки на съответните CAD/CAM системи. За CAM обработката се препоръчват „инструменти с диамантено покритие“ и параметри за композит. Ако в софтуерните настройки на CAD/CAM системите не се съдържат параметрите на шлифование респ. фрезоване, те трябва да се зададат предварително. За целта се обрънете към съответните доставчици на CAD/CAM системите. Следващите инструкции за употреба на производителят.

Проверете изработената реставрация за дефекти, като пукнатини или изтичане на материал. В случай че по реставрацията има дефекти, тя трябва да се изхвърли.

Обработка:

След CAD процеса отделете реставрацията от пънчето с фреза от твърд метал или подходящ отрезен диск. Отделените места на закрепване се прешлифват с фино назъбени фрези от твърд метал или с диамантено шлифовъчни инструменти. При необходимост обрънете внимание на точките на контакт.

Проверка на напасването:

Преди започването проверете напасването на протезните зъби. При пречеси контактни повърхности, ако е необходимо, предпремите корекция на зъба.

Обработка/Полиране:

Обработката респ. полигурата може да се извърши подобно на аналогичната пропрета.

Препоръка: CediTEC DT може да се полира с композитна полираща паста в комбинация с четки от кози кости и памучни респ. кожени дискове за полиране.

Използвайте ниски обороти, за да предпратите претърпяване. Следващите инструкции за употреба на производителят.

Индивидуализиране:

С цел високоестетично противорязане CediTEC DT може по всяко време да се индивидуализира, отливи или поправи с композит. Награвавете повърхността на реставрацията чрез прешлифоване или струйна обработка (Al_2O_3 50 – 110 µm, 1 – 2 bar). Срещу образуващата се прах използвайте аспирационна система. Старајте се отстранете остатъци от абразивното средство/праха посредством пароочистачка или ултразвукова вода баня. След това подгответе реставрацията с въздух. Нанесете подходяща адхезивна система (напр. Futurabond U) щастливо инструкцията за употреба. Трябва да се славят инструкциите за използване на съответните системи за индивидуализация.

Закрепване:

Подготовка на повърхностите за залепване:
За оптимално съзвързане извършете строго почистване на повърхността за закрепване на реставрацията с алуминиев оксид (50 – 110 µm, при 1 – 2 bar).

Срещу образуващата се прах използвайте аспирационна система.

Старајте се отстранете остатъци от абразивното средство/праха посредством пароочистачка или ултразвукова вода (70 %-ен етанол). След това подгответе реставрацията с въздух. Възможно е заключително почистване с медицински спирт. Съответните инструкции за употреба трябва да се славят.

Годинови инструкции:

Za optimalno съзвързане извършете строго почистване на повърхността за закрепване на реставрацията с алуминиев оксид (50 – 110 µm, при 1 – 2 bar). Срещу образуващата се прах използвайте аспирационна система.

Старајте се отстранете остатъци от абразивното средство/праха посредством пароочистачка или ултразвукова вода (70 %-ен етанол). След това подгответе реставрацията с въздух.

Nanescete adezivul CediTEC + primerul CediTEC. Sъответните инструкции за използване на CediTEC DT трябва да се закрепят с подходяща система за закрепване (напр. адхезив CediTEC + primer CediTEC). Съответните инструкции за използване на CediTEC DT трябва да се използват.

Указание: – За лесно поставяне на протезните зъби може да се използва трансферен шаблон или оклузионен вал като помошно средство.

– Закрепването на CediTEC DT може да се извърши в автоклав при макс. 55 °C/2 – 6 bar.

Указания/Предпазни мерки:

Нашиите указания и/или съвети не Ви освобождават от задължението да проверите годността на доставените от нас препарати за предвидените цели на употреба.

Указания за съхранение и употреба:

Съхранение при 4 °C – 23 °C. При съхранение в хладилник използвайте материала след достигане на стапна температура. Не съхранявайте продукта на пръка светлина или слънце. Не използвайте повече след изтичане на срока на годност.

Изхвърляне:

Продуктът се изхвърля съобразно разпоредбите на местните власти.

Задължение за уведомяване:

Сериозни пропизвестия, като смърт, временно или трайно сериозно влошаване на здравното състояние на пациент, потребител или други лица и сериозна опасност за общественото здраве, които са възникнали или могат да възникнат във връзка с CediTEC DT, трябва да се съобщат на VOCO GmbH и компетентните власти.

Opis proizvoda:

CediTEC DT е суровина за издълво високо естетични докончни протезни зъби за одстранилово протетико.

CediTEC DT въвежда 27 утечни отстъпки от органични полни в полимерни матрици. Zaradi kompozitne tehnologije ima material visoko odpornost proti obrabi i visoko lomljivo trdnost. Posamezne zobe ali zobne segmente se vstavi s pritrdilnim materialom za proteze. CediTEC DT je na voljo kot disk (Ø 98,4 x 20 mm).

Barve:

A1, A2, A3, BL (Bleach)

Indikacie:

Posamezni protezni zobe in zobni segmenti do popolnega ozobja za odstranljivo protetiko.

Kontraindikacie:

CediTEC DT vsebuje metakrilat. Pri znani preobčutljivosti (alergiji) na te sostavine materiala CediTEC DT ne smete uporabiti.

Ciljna skupina pacientov:

CediTEC DT se lahko uporablja za vse paciente brez kakršnih koli omejitev glede njihove starosti ali spola.

Značilnosti:

Značilnosti izdelka ustrezajo zahtevam za predvideni namen in veljavnim standardom za izdelek.

Uporabnik:

CediTEC DT uporablja strokovno usposobljen uporabnik zuba medicine.

Priprava:

Izbira barve:

Barvo izberite s pomočjo sistema barv VITA®, najboljše pri dnevi svetlobi.

Postopek brusenja ali rezkanja:

Opozorilo: Oblikovanje preseka veznega materiala višina ≥ širina

CediTEC DT je primeren tako da suho kot tudi mokro obdelavo. Za načrtovanoto restavracijo izberite ustrezno velikost materiala in brusne ali rezkalne orodije za CediTEC DT. Pri tem upoštevajte nastavitev programske opreme posameznih CAD/CAM sistemov. Za obdelavo CAM se priporočajo »diamantna orodja« in kompozitni parametri. Ce parametri brusenja ali rezkanja niso na voljo in nastavitev programske opreme CAD/CAM sistemov, jih treba vnaprej naložiti.

Obritev na ustrezna ponudnika CAD/CAM sistema. Upoštevajte informacije izvajalca za uporabo. Preverite izdelano restavracijo glede napak, kot so razpoke ali lomi materiala. Če na restavraciji izplačate napake, jo morate zavrniti.

Izdela:

Po postopku CAM ločite restavracijo od izpuštnega čepa s karbidno frezo ali ustrezno ločilno ploščo. Ločene površine obloge obrusite s fino ozobljenimi karbindimi frezami ali finim diamantnim brusilnim orodjem. Po potrebi nazadujte.

Preverjanje prileganja:

Pred lepljenjem preverite prileganje proteznih zob. V primeru motečih stikov po potrebi opravite popravke na zobu.

Obdelava/poliranje:

Končna obdelava ali poliranje se lahko izvede na enak način kot pri analogni protetiki.

Priporočilo: CediTEC DT se lahko polira s kompozitno polirno pasto skupaj s ščetkami iz kože dlake in bombažnim ali usnjenim polirnikom.

Uporabite nizko streljivo vtijanje, da preprečite prekomerno odstranitev.

Upoštevajte informacije izvajalca za uporabo.

Individunal obdelava:

Za visoko estetsko restavracijo lahko CediTEC DT kadar kolii individualizirati, karakterizirati ali popravite s kompozitem. Površino za restavracijo obdelajte z brušenjem ali peskanjem (Al_2O_3 50–110 µm, 1–2 bar), tako da postane hrapava. Proti nastemu prahu uporabite sesalno napravo. Ostanke abraziva skrbno odstranite s pamni čistilnikom ali ultrazvočno kopeljo. Nato restavracijo posušite z zrakom. Nanesite ustrezni adhezivni sistem (npr. Futurabond U) v skladu z navodili za uporabo. Upoštevajte informacije izvajalca za prilagajanje.

Priravljanje:

Priprava leplilnih površin:

Za optimalno lepljenje obrusite površino za pridržitev restavracije z aluminijevim oksidom (50–100 µm, pri 1–2 barh). Proti nastemu prahu uporabite sesalno napravo.

Ostanke abraziva skrbno odstranite s pamni čistilnikom ali ultrazvočno kopeljo (70-odstotni etanol). Nato restavracijo posušite z zrakom. Možno je zaključno čiščenje z medicinskim alkoholom. Upoštevajte vsakokratna navodila za uporabo.

CediTEC DT je treba pridržiti z ustreznim sistemom pritrdilnih materialov (npr. CediTEC Adhesive + CediTEC Primer). Upoštevajte vsakokratna navodila za uporabo.

Opozorilo: – Za enostavno postavitev proteznih zob se lahko uporabi prenosna šablona ali matrica.
– CediTEC DT lahko pridržite v tlacični posodi pri najv. 55 °C/2–6 barh.

Opozorilo/previdnostni ukrepi:

Naša navodila in/ali nasveti vas ne odvezujejo dolžnosti, da sami preverite primernost naših izdelkov za načrtovanou uporabo.

Napotki za shranjevanje in uporabo:

Hranite pri temperaturi 4–23 °C. V primeru hranjenja v hladilniku naj bo material pred uporabo nekaj časa na sobni temperaturi. Izdelka ne shranjujte pri neposredni svetlobi ali sončni svetlobi. Materiala ne smete uporabljati po preteklu datuma uporabe.

Odlaganje med odpadke:

Izdelki zavrhuite v skladu z lokalnimi predpisi.

Dolžnost prijave:

O resnih incidentih, kot so smrт, začasno ali trajno resno poslabšanje zdravstvenega stanja pacienta, uporabnika ali drugih oseb in resno tveganje za javno zdravje, do katerih je prišlo oz. bi lahko prišlo v zvezi z uporabo sredstva CediTEC DT, je treba obvestiti družbo VOCO GmbH in pristojni organ.

Popis výrobku:

CediTEC DT je polotovar určený na výrobu vysoko estetických definitívnych protetických zubov v rámci vyberateľnej protetiky.

CediTEC DT obsahuje 27 hmot. % anorganických výplňových látok v polymérovej matrici. Vďaka kompozitnej technológií materiál disponuje vysokou odolnosťou voči abrázií, ako aj vysokou odolnosťou voči zlomeniu. Jednotlivé zuby alebo zubné segmenty sa vkladajú použitím materiálu na upevňovanie protetických zubov.

CediTEC DT je k dispozícii v tvare disku (Ø 98,4 x 20 mm).

Farby:
A1, A2, A3, BL (Bleach)

Indikácie:
Jednotlivé protetické zuby a zubné segmenty až po kompletné zuboradie pre vyberateľnú protetiku

Kontraindikácie:
CediTEC DT obsahuje metakryát. Pri známych precipitivnostiach (alergiách) na tieto zložky prípravku **CediTEC DT** je nutné upustiť od jeho použitia.

Cieľová skupina pacientov:
CediTEC DT je možné používať pri všetkých pacientoch bez obmedzenia veku alebo pohlavia.

Parametre výrobku:
Parametre výrobku zdopovedajú požiadavkám určeného použitia a platným normám.

Používateľ:
Prípravok **CediTEC DT** majú používať profesionálni absolventi zubného lekárstva.

Použitie:

Výber farby:
Farbu podľa farebného systému VITA® vyberajte podľa možnosti pri dennom svetle.

Proces brúsenia a frézovania:

Upozornenie: Stvárenie prierezu spojov, výška z ſírka

CediTEC DT je vhodný na opracovanie za sucha, ako aj za mokra.

Priepravu rekonštrukciu zvolte zodpovedajúcu veľkosť polotovarov, ako aj brúsné/frézovacie parametre pre **CediTEC DT**. Dbajte pritom na softvérové nastavenia príslušných systémov CAD/CAM. Na opracovanie CAM odporúčame použiť „diamentovú nástroj“ a parametre pre kompozity. Ak sa brúsné, resp. frézovacie parametre nenachádzajú v softvérových nastaveniach systémov CAD/CAM, musia sa vopred vytvoriť. Na tento účel kontaktujte príslušného dodávateľa systému CAD/CAM. Dodržiavajte príslušné návody na použitie poskytnuté výrobcomi.

Vytvorenú rekonštrukciu skontrolujte, či nevykazuje nedostatky, ako sú trhliny alebo odloženia materiálu. V prípade, že rekonštrukcia vykazuje nedostatky, musí sa zlikvidovať.

Vypracovanie:

Po ukončení procesu CAM sa musí rekonštrukcia odrezať od odpichového čapu pomocou frézky z tvrdeneho kovu alebo vhodným rezným kotúčom. Oddelené miesta obrubte frézkou z tvrdeneho kovu s jemným ozubením alebo jemnými diamantovými brúsnymi nástrojmi. Dabajte na prípadné kontaktné body.

Kontrola správneho umiestnenia:

Pred prípravou skontrolujte správne umiestnenie protetických zubov. Pri rušivých kontaktoch pripadne vykonať korekciu na zube.

Vypracovanie/leštenie:

Vypracovanie, prip. leštenie je možné realizovať rovnako ako pri analógovej protetike.

Odprúcanie: **CediTEC DT** je možné leštiť prostredníctvom kompozitnej leštiačnej pasty v kombinácii s kefkami s kožími vlasmi a bavlnenými, resp. koženými kotúčmi.

Používajte nízke otáčky, aby ste predišli prílišnému odrezu.

Dodržiavajte príslušné návody na použitie. Musia sa dodržiavať návody na použitie príslušných individualizačných systémov.

Individualizácia:

Pri dosiahnutí vysokej estetiky náhrady je možné prípravok **CediTEC DT** kedykoľvek individualizovať, upraviť alebo opraviť prostredníctvom kompozitu. Povrch rekonštrukcie zdrsníte prebrúsením alebo tryskaním (Al_2O_3 50 – 110 µm, 1 – 2 bar). Používajte odsávacie zariadenie na odsvávanie vznikajúceho prachu. Zvyšky materiálu po otryskovani/zvýšky prachu dôkladne odstráňte prostredníctvom parného čističa alebo ultrazvukového vodného kúpela. Rekonštrukciu následne vysušte vzduchom. Naneš vodný adhezívny systém (napr. **Futurabond U**) podľa návodu na použitie. Musia sa dodržiavať návody na použitie príslušných individualizačných systémov.

Pripravenie:**Priprava lepených plôch:**

Prie optimálnu prilnavosť stýčného plochu rekonštrukciu vyčistite prúdom oxidu hliníkenu (50 – 110 µm, pri 1 – 2 bar). Používajte odsávacie zariadenie, aby ste predišli tvorbe prachu.

Zvyšky materiálu po otryskovani dôkladne odstráňte prostredníctvom parného čističa alebo ultrazvukového vodného kúpela (70 % etanol). Rekonštrukciu následne vysušte vzduchom. Je možné záverečne výčistenie medicínskym alkoholom. Musia sa dodržiavať príslušné návody na použitie.

CediTEC DT je potrebné upevniť vhodným systémom upevňovacieho materiálu (napr. **CediTEC Adhesive + CediTEC Primer**). Musia sa dodržiavať príslušné návody na použitie.

Upozornenie: – Na účely jednoduchšieho umiestňovania protetických zubov je možné použiť prenosovú šablónu alebo matrícu.
– Fixácia **CediTEC DT** sa môže realizovať v tlakovom hrnci pri max. 55 °C/2 – 6 bar.

Pokyny/bezpečnostné opatrenia:

Naše pokyny a rady vás nevezvádajú povinnosti overiť si vhodnosť našich prípravkov na zamýšľané účely použitia.

Pokyny ku skladovaniu a používaniu:
Skladujte pri teplotách 4 °C – 23 °C. Pri skladovaní v chladničke sa materiál musí pred použitím zohriat na ibovú teplotu. Výrobok neskladujte na priamu svetlosť alebo slnčnému žiareniu. Po uplynutí dátumu expirácie prípravok dalej nepoužívať.

Likvidácia:
Výrobok zlikvidujte podľa miestnych úradných predpisov.

Oblasťovacia povinnosť:

Závažné udalosti ako smrť, dočasné alebo trvalé vážne zhoršenie zdravotného stavu pacienta, používateľa alebo iných osôb a vážne ohrozenie verejného zdravia, ktoré sa vyskytli alebo sa mohli vyskytnúť v spojitosti s prípravkom **CediTEC DT**, je potrebné nahlásiť spoločnosti VOCO GmbH a príslušnému úradu.

Produkto aprašymas

CediTEC DT – tai itin estetiškų nuolatinų dirbtinių dantų žaliava išimamiems protezams.
CediTEC DT sudėtyje yra 27 % neorganinių užpildų polimero matricio. Kompozitine technologija užtkrina dideli medziagos atspuram trinciai ir tvirtumą. Atskiri dantys arba dantu segmentai išstatomi naujodant protezinių dantų tvirtinimo medžiaga.

CediTEC DT galima įsigyti diskų formos (Ø 98,4 x 20 mm).

Spalvos

A1, A2, A3, BL (Bleach)

Indikacijos

Pavieniniai protezinių dantys, dantu segmentai ir pilnas dantu vainikas išimamiems protezams.

Kontraindikacijos

CediTEC DT sudėtyje yra metakrilatas. **CediTEC DT** neturėtų būti naujodamas esant žinomam padidėjusiam jautrumui (alergijai) išvardytoms sudėtinėms dalims.

Tikslinei pacientų grupė

CediTEC DT gali būti naujodamas visiems pacientams be apribojimų, neatitinkančių įtampą įtampą.

Veiksmingumo charakteristikos:

Priemonės veiksmingumo charakteristikos atitinkama paskirties ir atitinkamų priemonės standartų reikalavimui.

Naudotojas:

CediTEC DT skirtas naujoti atitinkamai išmokytiems odontologijos specialistams.

Naudojimas:**Spalvos pasirinkimas**

Naudodamiesi **VITA®** pagal galimybes spalvų rinkitės dienos šviesoje.

Šlifavimo ir (arba) frezavimo procesas

Pastaba: Jungties skerspjūvio (aukštis ≥ plotis) formavimas

CediTEC DT tinka tiek sausam, tiek slāpiam apdrožinomi.

Sukurtai restauracių pasirinkite atitinkamo dydžio žalavinių ruošinių ir **CediTEC DT** šlifavimo ir (arba) frezavimo parametrus. Atnaujinkite iš atitinkamo CAD/CAM sistemu programinius įrangos nustatymus. CAD apdrožinimui rekomenduojame rinkitis „dimantinius irankius“ ir kompozitinius parametrus. Jeigu CAD/CAM sistemu programiniuje įrangos nėra idėgtu šlifavimo ir (arba) frezavimo parametru, juos reikiu ieškoti prieš tai. Šiuo laikmeniu kiekiptinkite iš atitinkamo CAD/CAM sistemu tiekėjus. Būtina laikytis atitinkamos gamintojui naujodimo informacijos.

Pagamintą restauraciją patirkinkite, ar joje néra defektų, tokiai kaip ištrūkimai arba nulūžimai. Jeigu restauracijoje yra trūkumai, jų reikia išmesti.

Šlifavimas / polaravimas

Po CAM procesu atskirkite restauraciją nuo kojelės kietmetalo freza arba tinkamai atskiramuoju disku. Šlifuokite atskirtus tvirtinimo taškus smulkiomis kietojo metalo frezomis arba smulkais dimantinius išlifavimo irankiais. Prieš reikius, atnaujinkite iš atitinkaminių taškų.

Prigludinimo patika

Pridoržojimas / polaravimas
Pridoržojimas ir (arba) polaravimas gali būti atliekamas taip pat, kaip ir analoginiu būdu atliekamas protezavimas.

Rekomendacija: **CediTEC DT** galima poliroti kompozitine poliaravimo pasta kartu su ūžkos šereliuose ir medvilnes ir (arba) odiniais diskeliais.

Naudokite mažą sūkį skaičių, kad išvengtumėte per didelio nutrynumo.

Būtina laikytis atitinkamos gamintojui naujodimo informacijos.

Individualus pritaikymas

Siekiant itin didelio estetiškumo **CediTEC DT** bet kada galima individualizuoti, paryškinė arba sutaisyti naujodantis kompozitais. Sušiarkite restauraciją nuo kietmetalo freza arba apdrožinami smėlisroviai (Al_2O_3 50 – 110 µm, 1 – 2 bar). Apsaugauj nuo dulkių naujodukite ištraukiniu ienginiu. Smėlisroviai likučius / dulkes kruopščiai pašalinkite garu valyvom arba ultrazvukine vandens volelei. Po to, išsižiunkite restauraciją oro grove. Laikydami naujodimo instrukcijos naujodukite tinkleliu klijavimo sistemą (pvz., **Futurabond U**). Turi būti laikomasi atitinkamų naujodimo instrukcijų.

Tvirtinimas

Ciliuojujamų paviršių preparavimas:
Siekiant gero sukibimo, restauracijos tvirtinimo paviršių apdrožinkite smėlisrovia su aliuminiu oksidu (50 – 110 µm) esant 1 – 2 barų slégliui. Apsaugauj nuo dulkių naujodukite ištraukiniu ienginiu.

Smėlisroviai likučius kruopščiai pašalinkite garu valyvom arba ultrazvukine vandens volelei (70 % etanol). Po to, išsižiunkite restauraciją oro grove. Galimas galutinis nuvalymas medicinišku alkoholu. Būtina laikytis atitinkamų naujodimo instrukcijų.

CediTEC DT turi būti tvirtinamas naujodant tinkleliu tvirtinimo medžiagu sistemą (pvz., **CediTEC Adhesive** klijai + **CediTEC Primer** gruntas). Būtina laikytis atitinkamų naujodimo instrukcijų.

Pastaba: – Paprasčiausias proteininių dantų pastatyti galima naujoti perkėlimo šablonu arba okluzinius vaškinus velenėlius.
– **CediTEC DT** tvirtinimas gali būti vykdomas slėginiame inde esant maks. 55 °C/2 – 6 barų slégliui.

Informacija / atsargumo priemonės

Mūsu informacija ir/arba patarimai neatleidžia jūsų nuo pareigios patikrinti ar mūsų teikiame produktu yra tinkamai naujodinti jūsų pasirinktiems tikslams.

Laikymo ir taikymo nurodymai:

Saugoti 4 – 23 °C temperatūroje. Saugant tvirtinimo prieš naujodinimą leisti medžiagai pasiekinti kambario temperatūrą. Gaminį saugokite atokiu nuo tiesioginės šviesos ir saulės spinduliu. Pasibaigus galiojimo laiku nebenaudoti.

Šalinimas:

Šalinimąs produkta laikydami vietinių taisykių.

Prievolės praneštis:

Apie sunkius padariniai sukeliusius incidentus, pvz., paciento, naujodotojo ar kitos asmenys mirči, laikinai arba nuolatinį sunkų sveikatos būklės pablogėjimą ir dideli pavojai visuomenės sveikatai, kurie įvyko arba būtu galėję įvykti naujodant **CediTEC DT**, būtina pranešti VOCO GmbH ir atskingai institucijai.

Produkta apraksts:

CediTEC DT ir sagatavoti loti estetisku maksligo zobu galigajai izgatavošanai izņemamajam protēzēs plātes.

CediTEC DT vienā polimēru matricā satur 27 svara procentus neorganisko sastavdaļu. Pateiceties kompozītmateriālu tehnoloģijai, materiālam ir augsta abrāzijas noturība un augsta izturība pret lūzumiem. Atsevišķos zobus vai zuba segmentus levieto, lietojot maksligo zobu nosiprināšanas materiālu.

CediTEC DT je pieejams kā disks (Ø 98,4 x 20 mm).

Krāsas:

A1, A2, A3, BL (balināts)

Indikācijas:

Atsevišķi maksligie zobi un zuba segmenti līdz pat veselam zobu lokam, ko izmanto izņemamajam protēzēs plātes

Kontraindikācija:

CediTEC DT satur metakrilātu. Ja ir zināms par paaugstinātu jutību (alerģiju) pret šīm **CediTEC DT** sastāvdāļām, no izmantošanas ir jātašķās.

Pacientu mērķgrupa:

CediTEC DT var lietot visiem pacientiem bez vecuma vai dzimuma ierobežojuma.

Veikspējas raksturlielumi:

Produkta veikspējas raksturlielumi atbilst pardēzētā nolūku un attiecīgo produkta standartu prasībām.

Lietotājs:

Ar **CediTEC DT** strādā zobārstniecības jomā profesionāli izglītots lietotājs.

Lietošana:**Krāsas izvēle:**

Krāsas jāpieliek līdz VITA® krāsu sistēmā, ja iespējams, dabiskā apgaismojumā.

Slipēšanas vai frēzēšanas process:

Norāde: Savienojot šķērsgriezuma izveidei, augstums ≥ platum

CediTEC DT ir piemērots gan sausai, gan slāpi apstrādei.

Izvēlieties uzskīcētajā restaurācijai atbilstošā izmēra sagatavību. **CediTEC DT** DS/SLipēšanas vai frēzēšanas parametri. Turklat nemiet vērā attiecīgā CAD/CAM sistēmas programmatūras iestādēm.

Apstrāde/pulēšana:
Apstrāde vai pulēšana jāveic līdzīgi kā analoģajā protezēšanā.

Ieteikums: **CediTEC DT** var nopūlēt, lietojot kompozītmateriālu pulēšanas pastu kopā ar skārumu, izgatavotām no kazas spalvām, un kokvilnas vai ādas pulēšanas parametriem.

Lai izvairītos no pārmērīgas izslipēšanas, izmantojiet samazinātu ātrumu. Ievērojiet rāzotājā sagatavotā lietošanas informāciju.

Individuālizācija:

Lai iegūtu loti estetisku protēzi, **CediTEC DT** var iebūrīt laikā individualizēt, piešķirt raksturīgas ležīmes vai labot ar kompozītmateriālu. Padariet restaurācijas virsmu rauji, slēpojiet vai apstrādot jāstrūklu (Al_2O_3 50 - 110 µm, 1 - 2 bar). Izmantojiet nosūkšanas iekārtu, jo rodas putekli. Strūklapstrādes līdzekļa putekļi atleikas rūpīgi notiņiet ar tvaika strūklas tirītāju vai ultraskaņas vannār vānnār ar ūdeni. Pēc tam restaurāciju notiņiet ar gaisu. Uzskājet piemēroti limvielas sistēmu (piemēram, **Futurabond U**) atbilstoši lietošanas instrukcijai. Obligāti ievērojiet atiecīgas lietošanas instrukcijas.

Nostiprināšana:**Līmējamo virsmu sagatavošana:**

Lai panāktu optimālu savienojumu, restaurācijas stiprinājuma virsma jāapstrādā ar aluminiju oksīdu strūklu (50 - 110 µm, 1 - 2 bar). Izmantojiet nosūkšanas iekārtu, jo veidojas putekli.

Strūklapstrādes līdzekļa atleikas rūpīgi notiņiet ar tvaika strūklas tirītāju vai ultraskaņas vannār (70% etanolis). Pēc tam restaurāciju notiņiet ar gaisu. Nosūgumā var tikt ar medicīnisko spiritu. Ievērojiet attiecīgas lietošanas instrukcijas.

CediTEC DT ir jānostiprina ar piemērotu nosiprināšanas materiālu sistēmu (pvz., **CediTEC Adhesive + CediTEC Primer**). Ievērojiet attiecīgas lietošanas instrukcijas.

Norāde: – Lai būtu vienkāršāk ielikt vertikāli maksligos zobus, var izmantot paliglīdzeklus – pārnesanas šablonus vai zobu ārējās virsmas nosipēdumi.

– **CediTEC DT** nosiprināšana var notikt spiediena katlā maks. 55 °C/ 2 - 6 bar.

Norādes/piesardzības pasākumi:

Mūsu sniegtie norādījumi un/vai padomi neatbīvōjīgi jūs no pienākuma pārbaudit mūsu piegādāto preparātu piemērotu paredzētajam izmantojumam.

Uzglabāšanas un lietošanas norādes:

Uzglabāt 4 °C – 23 °C temperatūrā. Uzglabājot ledusskapī, materiāls pirms lietošanas ir jāsasailda līdz telpat temperatūrai. Produktu nedrīkst uzglabāt gaismā vai tiešos saules staros. Nelielot pēc derīguma termīna beigām.

Utilizācija:

Produkts jāutilizē saskaņā ar vietējām administratīvajiem noteikumiem.

Paziņošanas pienākums:

Par negadijumiem ar smagām sekām, tādām kā pacienta, ietotāja vai citu personu nāve, pārejša vai ilgtstoja un/vai padomi neatbīvōjīgi jūs no pienākuma pārbaudit mūsu piegādāto preparātu piemērotu paredzētajam izmantojumam.

Opis proizvoda:

CediTEC DT je materijal za izradu visokoestetskih konačnih protetskih zuba za mobilnu protetu. CediTEC DT sadrži 27 % masenog udjela anorganskih punila u polimernoj matrici. Zahvaljujući kompozitnoj tehnologiji materijal ima visoku otpornost na abraziju i veliku lomnu čvrstoću. Pojedinačni zubi i segmenti zuba umeću se pomoću materijala za priručivanje protetskog zuba. CediTEC DT je dostupan u obliku bloka (Ø 98,4 x 20 mm).

Boje:
A1, A2, A3, BL (bleach)

Indikacije:
Pojedinačni protetski zubi i segmenti zuba pa sve do kompletnog zubnog vijenca za mobilnu protetu.

Kontraindikacije:
CediTEC DT sadrži metakrilat. Kod poznatih preosjetljivosti (alergija) na ove sastojke sredstva CediTEC DT ono se ne smije upotrebjavati.

Ciljna skupina pacijenata:
CediTEC DT se može upotrebjavati za sve pacijente bez ikakvih ograničenja s obzirom na dob ili spol.

Radne značajke:
Radne značajke proizvoda odgovaraju zahtjevima namjene i važećim normama za proizvod.

Korisnik:
Proizvod CediTEC DT upotrebjava korisnik koji je profesionalno obrazovan u području stomatologije.

Primjena:
Odabir boje:
Odaberite boju pomoću sustava boje VITA®, po mogućnosti na dnevnom svjetlu.

Postupak bršenja ili frezanja:

Napomena: Oblikovanje presjeka spojnica visina ≥ širina
Proizvod CediTEC DT prikladan je za suhu, ali i za mokru obradu.

Za dizajniranu restauraciju odaberite odgovarajući veličinu pripremka i parametre brušenja odn. frezanja za CediTEC DT. Pritom obratite pozornost na postavke softvera dotičnih CAD/CAM sustava. Za obradu CAM preporučuju se „alati prevučeni dijamantnom prasišćem“ i parametri kompozita. Ako u postavkama CAD/CAM sustava nema parametara brušenja odn. freziranja, trebate ih prethodno unijeti. U tu se svrhu obratite dotičnom ponuđaču CAD/CAM sustava. Postojeći dotične informacije provođača za uporabu.

Provjerite jesu li na izradjenoj restauraciji vidljivi nedostaci kao što su pukotine ili oštećenja materijala. Ako postoje nedostaci na restauraciji, treba je baciti.

Izrada:
Nakon postupka CAM odvojite restauraciju od pričvršćnog rukavca frezom od tvrdog metala ili odgovarajućom reznom pločom. Odvojena mjestra primjene izbrusite finom frezom od tvrdog metala ili finim dijamantnim brusnim alatom. Po potrebi pazite na kontaktnе točke.

Kontrola prikladnosti:
Prije lijepljenja provjerite da protetski zubi prikladno odgovaraju. U slučaju smetnji pri kontaktu, izvršite korekciju na zubu.

Završna obrada / poliranje:
Završna obrada odn. poliranje mogu se izvesti na isti način na analognoj protetici.

Preporuka: CediTEC DT se može ispoljirati kompozitnom pastom za poliranje u kombinaciji s četkicom od kožnih dlaka i četkom za poliranje od pamuka odn. kože. Radite s malom brzinom da biste izbjegli preferirano trošenje.

Poštovati dotične informacije provođača za uporabu.

Individualna prilagodba pacijentu:
Za visokoestetski privremeni nadomjestak, proizvod CediTEC DT se u svakom trenutku može individualizirati, karakterizirati ili popraviti kompozitom. Ohrapavate površinu restauracije brušenjem ili pjeskanjem (Al_2O_3 50 – 110 µm, 1 – 2 bar). Za pršinu koja se stvara upotrijebite uređaj za usisavanje. Pažljivo uklonite ostatke sredstva za pjeskanjene / ostatke pršine parnim čistačem ili vodenom ultrazvučnom kupkom. Nakon toga osušite restauraciju zrakom. Nanesite odgovarajući adhezivni sustav (npr. Futurabond U) prema uputama za uporabu. Upute za upotrebu odgovarajućih prilagodb sustava moraju se poštivati.

Pričvršćivanje:

Priprema površina za lijepljenje:

Za optimalno spajanje površinu restauracije koja se pričvršćuje treba pjeskariti aluminijskim okсидom (50 – 110 µm, pri 1 – 2 bar). Za pršinu koja se stvara upotrijebite uređaj za usisavanje.

Pažljivo uklonite ostatak sredstva za pjeskanjene parnim čistačem ili ultrazvučnom kupkom (70 %-ni etanol). Nakon toga osušite restauraciju zrakom. Završno možete očistiti medicinskim alkoholom. Treba poštovati dotične upute provođača za uporabu.

CediTEC DT treba pričvrstiti odgovarajućim materijalom za pričvršćivanje (npr. CediTEC Adhesive + CediTEC Primer). Treba poštovati dotične upute provođača za uporabu.

Napomena: – Za jednostavno postavljanje protetskih zuba mogu se kao pomoć upotrijebiti kirurska prijenosna šablona ili matrica.
– Proizvod CediTEC DT se može pričvrstiti u tlačnom loncu pri maks. 55 °C/2 – 6 bar.

Upute/mjere opreza:
Bez obzira na naše upute i/ili savjete, obavezni ste i dalje provjeriti prikladnost isporučenih preparata za planiranje svrhe primjene.

Upute za čuvanje i primjenu:
Čuvati na 4 °C – 23 °C. Kada se materijal čuva u hladnjaku, prije primjene treba ga zagrijati na sobnu temperaturu. Ne čuvati proizvod na izravnom svjetlu ili sunčevim zrakama. Ne koristiti više nakon isteka roka trajanja.

Zbrinjavanje:
Proizvod se zbrinjava u skladu s lokalnim propisima.

Obveza izvješćivanja:
Ozbiljne događaje kao što su smrt, privremeno ili trajno ozbiljno pogoršanje zdravlja pacijenta, korisnika ili drugih osoba i ozbiljne opasnosti za javno zdravje koje mogu nastati ili bi se mogle dogoditi u vezi s proizvodom CediTEC DT trebaju se prijaviti društву VOCO GmbH i nadležnom tijelu vlasti.

Toote kirjeldus:

CediTEC DT on toorik esteetilise proteeshammaste valmistamiseks suust väljavõetavate protesside tarbeks. CediTEC DT sisaldab 27 massiprotsentsi anorgaanilisi täiteaineid polümeernaatriksis. Tänu kompositmaterjalide tehnoloogiale on materijali kõrgul kulumis- ja murdumiskindlus. Üksikud hambad või hambasegmendid paigaldatakse proteshambla kinnitustmaterjalil.

CediTEC DT on saadaval kettana (Ø 98,4 x 20 mm).

Värvid:
A1, A2, A3, BL (valged)

Näidustused:
Proteesi paigaldatavad hambad ja hambasegmendid kuni tervikliku hambareaani eemaldatavad protessi puuhul

Vastunäidustused:

CediTEC DT sisaldab metakrilati. Toodet ei tohi kasutada, kui on teada ülitundlikkus (allergia) CediTEC DT koostisosade suhtes.

Patsienteid sihlirühm:

CediTEC DT sobib kasutamiseks kõigile patsientidele ilma piiranguta seoses nende vanuse või sooga.

Toimivusnäitajad:

Toote toimivusnäitajad vastavad sihotstarbelise kasutamise nõuetele ja asjaomastele tootestandarditele.

Kasutaja:

Toodet CediTEC DT kasutab stomatoloogia alal professionaalse väljaõpp saanud kasutaja.

Kasutamine:

Värvivalik:
Valige VITA®-värvüsüsteemi värv välja päevalugvuses.

Lihvimise ja/või frezimise protseduur:

Märkusi: Ühenduse riistlike paigutus, kõrgus ≥ laius

CediTEC DT sobib nii kuivalt kui ka märgalt töötlemiseks. Valige CediTEC DT kavandatava restauraatiooni jaoks vastav ketta suurus ning lihvimeese ja/või frezimise parameter. Järgige saljuurese CAD/CAM-süsteemide tarkvara sätteid.

Parameetreid: Kui lihvimeese ja/või frezimise parameetrid ei ole CAD/CAM-tarkvara sättes määratud, tuleb need eelnelt seadistada. Selleks pöörduge vastava CAD/CAM teenusepakkija poolle. Järgige tootja koostatud kasutusjuhendit.

Vaadake üle, et valimind restauraatiooni ei oleks prausid ega materjal poleks purunenud. Kui restauraatioonis esineb puudusi, tuleb see ära visata.

Toötlemine: Pärast CAM-protseduuri eraldage restauraatioon torkeotsakust karbiidteraga või soovitatava lijevalgusega. Vormilisest ja/või frezimisest protsesse ei oleks vaja käsitellida.

Sobivuse kontrollimine: Kontrollige enne oma kohale kleepimist proteeshammaste sobivust. Valekontaktide puhul korrigieerige samuti hammast.

Viimistlemine/poleerimine:

Toötlemist või poleerimist saab teostada sarnaselt analoogsetele protessidele. Soovitus: Vahendit CediTEC DT saab poleerida komposit-poleerpastaga kitsekavaradel harja ja puuvillast või nahast poleerivšammiga.

Liiguse kulumise vältimiseks kasutage väikest kiirust. Järgige tootja koostatud kasutusjuhendit.

Islikupārstamine:

Võimalikult estetiline kasutuseks jaoks saab CediTEC DT-d komposiidi abi igal ajal islikupārstada, iseloomulikus muuta või parandada. Kärestage restauraatiooni pinda lihvimeese või pršimise teel (Al_2O_3 50–110 µm, 1–2 baari). Kasutage tolmu vastu imuseadet. Eemaldaage abrasiivmaterjalide jäädgid / tolmu hoolelt ultrahelipesuria või aurupuhastiga. Kuivatage restauraatioon õhuuga. Võimalik on lõplik puhamastamine meditsiinilise alkoholiga. Järgige vastavaid kasutusjuhendeid.

Fiksierimine:

Kleempispindade ettevalmistus: Optimaalseks siduvuseks pristige restauraatiooni fiksierimispindale protessidele. Soovitus: Vahendit CediTEC DT saab poleerida komposit-poleerpastaga kitsekavaradel harja ja puuvillast või nahast poleerivšammiga.

Liiguse kulumise vältimiseks kasutage väikest kiirust.

Islikupārstamine:

Võimalikult estetiline kasutuseks jaoks saab CediTEC DT-d komposiidi abi igal ajal islikupārstada, iseloomulikus muuta või parandada. Kärestage restauraatiooni pinda lihvimeese või pršimise teel (Al_2O_3 50–110 µm, 1–2 baari). Kasutage tolmu vastu imuseadet. Eemaldaage abrasiivmaterjalide jäädgid / tolmu hoolelt ultrahelipesuria või aurupuhastiga. Kuivatage restauraatioon õhuuga. Võimalik on lõplik puhamastamine meditsiinilise alkoholiga. Järgige vastavaid kasutusjuhendeid.

CediTEC DT tuleb kinnitada sobiva kinnitustmaterjalisüsteemiga (nt CediTEC Adhesive + CediTEC Primer). Järgige vastavaid kasutusjuhendeid.

Märkusi: – Proteeshammaste lihtsaks paigaldamiseks saab kasutada paigaldusablaconi või esiseina.
– Vahendit CediTEC DT kinnitamine toimub survekambri temperatuuril 55 °C / rõhul 2–6 baari.

Hoitatused, ettevaatustabinööd:

Meie markused ja/või nõuanded ei vabasta teid kohustuses kontrollida mitte teile saadatud prepareerata plaanitud rakenduseesmärkideks sobivuse suhtes.

Hoistamis- ja kasutussuuvised:

Hoidke temperatuuri 4 °C – 23 °C. Külmikus holdmisse korral tuleb toode enne kasutamist soojendada toatemperatuurini. Ärge hoidke toodet otsevalguse või pääkesekirjuse käes. Pärast aegumistähtaega mitte kasutada.

Jäätmekäitus:

Toote jäätmekäitus tehakse vastavalt kohalike ametkkondade eeskirjadele.

Teatamiskohustus:

Töösitest juhitumistes, nagu näiteks patsiendi, kasutaja või teiste isikute surmust, nende tervilisliku seisundi ajutisest või püsivast raskekujuilisest halvenemisest ning raskekujuilisest ohust rahuvarveteisele, mis on tekinud voi oleksid vinoud tekitada toodet CediTEC DT kasutades, tuleb teatada ettevõttele VOCO GmbH ja päädevale ametasutusele.

**RU Инструкция по применению
MD EC Медицинское изделие****Описание материала:**

CediTEC DT – это заготовка для изготовления высокостетичных постоянных стоматологических протезов для съёмного протезирования.

CediTEC DT содержит 27 масс. % неорганических наполнителей в полимерной матрице. Благодаря композитной технологии материал обладает высокой абразивной стойкостью и высокой прочностью. Отдельные зубы или сегменты зубного ряда устанавливаются с использованием материала для фиксации зубных протезов.

CediTEC DT выпускается в виде дисков (Ø 98,4 x 20 mm).

Оттенки:
A1, A2, A3, BL (Bleach, отбеленные зубы)**Показания к применению:**

Съёмные зубные протезы для замещения отдельных зубов, сегментов и целого ряда зубов.

Противопоказания:

CediTEC DT содержит метакрилат. При наличии повышенной чувствительности (аллергии) к данным компонентам следует отказаться от применения CediTEC DT.

Целевая группа пациентов:

CediTEC DT разрешен к применению у всех пациентов без ограничений по полу и возрасту.

Характеристики материала:

Характеристики материала соответствуют требованиям, предъявляемым к изделиям данного целевого назначения, а также требованиям стандартов, распространяющихся на данное изделие.

Пользователь:

CediTEC DT должен использоваться профессионально подготовленным в области стоматологии специалистом.

Применение:**Подбор оттенка:**

Подбор оттенка осуществляется при помощи VITA®, желательно при дневном освещении.

Процесс шлифования и фрезерования:

Примечание: Формирование поперечного сечения соединительной части: высота ≥ ширины

CediTEC DT подходит для сухой и влажной фрезеровки.

В зависимости от формы будущей реставрации выберите заготовку подходящего размера и подходящие параметры шлифования и фрезерования для CediTEC DT. При этом обращайте внимание на настройки программного обеспечения соответствующих систем CAD/CAM. Для обработки в CAM-системе рекомендуется выбрать параметры, соответствующие режиму работы с композитом, и «алмазные инструменты». Если параметры шлифования и фрезерования недоступны в настройках программного обеспечения систем CAD/CAM, их необходимо предварительно внести.

Для этого обратитесь к соответствующему поставщику CAD/CAM-системы.

Соблюдайте рекомендации по применению, указанные производителем.

Финишная обработка:

После завершения CAM-процесса срезать коннектор от отфрезерованной части протеза при помощи твердосплавной фрезы или подходящего режущего диска. Отшлифовать места присоединения мелкозернистым алмазным шлифовальным инструментом. Обратить внимание на контактные puntos.

Проверка прилегания:

Перед склейванием проверить точность прилегания протеза. В случае наличия погрешностей при установке по мере необходимости провести коррекцию контуров зуба.

Финишная обработка/поляризация:

Готовые протезы могут сразу быть подвергнуты финишной обработке или полировке.

Рекомендация: CediTEC DT можно полировать полировочной пастой в сочетании со щетками из козьей шерсти и полировальным кругом из липкотабакумской ткани или кожи.

Используйте низкую скорость вращения, чтобы избежать чрезмерного абразивного воздействия.

Соблюдайте рекомендации по применению, указанные производителем.

Индивидуализация:

Для эстетического протезирования реставрации из CediTEC DT могут быть в любой момент скорректированы по индивидуальным параметрам, изменены или отремонтированы при помощи композитных материалов. Обработайте поверхности реставрации при помощи шлифовальных инструментов или пескоструйного аппарата (Al_2O_3 , 50–110 мкм, 1–2 бара). Используйте стоматологический пылесос для удаления остатков пыли/зерна после пескоструйной обработки при помощи ультразвуковой ванны (70 %-ный этиловый спирт) или пароочистителя.

Тщательно удалите остатки зерна после пескоструйной обработки при помощи ультразвуковой ванны (70 %-ный этиловый спирт) или пароочистителя. Затем высушите реставрацию потоком воздуха. Можно провести финальную очистку медицинским спиртом. Соблюдайте соответствующие инструкции по применению.

CediTEC DT следует фиксировать при помощи подходящей системы фиксации (например, CediTEC Adhesive + CediTEC Primer). Соблюдайте соответствующие инструкции по применению.

Примечание: – Для простоты установки зубных протезов можно использовать шаблоны или матрицы.

– Фиксацию реставраций из CediTEC DT можно осуществлять в автоклаве при температуре и давлении не больше 55 °C/2–6 бар.

Указания/меры предосторожности:

Наши указания и/или рекомендации не освобождают Вас от проверки поставленных нами препаратов на их пригодность к использованию в соответствующих целях.

Указания по хранению и применению:

Хранить при температуре от 4 °C до 23 °C. Если материал хранился в холодильнике, его необходимо довести до комнатной температуры перед использованием. При хранении избегать попадания на материал света и прямых солнечных лучей. Не использовать после истечения срока годности.

Утилизация:

Материал необходимо утилизировать в соответствии с местными официальными предписаниями.

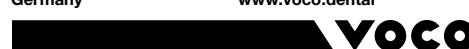
Обязательное извещение:

Обо всех серьезных побочных проишествиях, таких как смерть, серьезное ухудшение состояния здоровья пациента, пользователя или других лиц в течение длительного или короткого периода времени, а также о серьезной угрозе общественному здоровью, которые произошли или могли бы произойти в связи с применением CediTEC DT, следует сообщать в компанию VOCO GmbH и в компетентные органы.

Last revised: 2023-08

VOCO GmbH
Anton-Flettner-Str. 1-3
27472 Cuxhaven
Germany

Phone +49 (4721) 719-0
Fax +49 (4721) 719-140
e-mail: marketing@voco.com
www.voco.dental



VC 60 BB6085 E1 0823 99 © by VOCO